

# Rouen magazine

n° 331 • du mercredi 26 mai au mercredi 9 juin 2010 • www.rouen.fr

## AGENDA 21

Développement durable



### Centenaire

Le *Pourquoi Pas?* à Rouen. p. 6

### Exposition

Jumièges dévoile ses trésors. p. 17

### Prévention

Sur la route, voir et être vu. p. 19



### Programmes

Rouen impressionnée, Normandie impressionniste



Place du Général-De-Gaulle, l'éclairage public a été entièrement repensé pour diminuer la consommation d'énergie.

## Développement durable

# Du diagnostic à l'action

Les 14 et 16 juin, la Ville organise deux réunions publiques consacrées à l'Agenda 21. Elle présentera aux habitants ses orientations en matière de développement durable.

Consommer, se nourrir, se déplacer, utiliser l'eau et les ressources autrement... Chaque jour, à travers la publicité, les médias, à l'école, dans le monde de l'entreprise, chacun est invité à modifier son comportement pour adopter une conduite plus « durable ». La Ville, elle aussi, a donc décidé de changer ses habitudes, mais aussi de susciter la participation des habitants. « Il est urgent d'agir, explique Yvon

**Réunions  
publiques  
les 14 et 16 juin**

Robert, Premier adjoint au maire, en charge de l'Agenda 21. *Et plutôt que de juxtaposer des mesures, la Ville de Rouen a choisi de se doter d'un Agenda 21 qui donne une cohérence d'ensemble.* » C'est tout l'objet des deux réunions publiques qui se déroulent les 14 et 16 juin. La Ville présentera son Agenda 21 (entendez l'ensemble des choses qui doivent être faites au cours du XXI<sup>e</sup> siècle), sa démarche et les ac-



tions qui en découlent. Le tout dans le but d'adopter un nouveau mode de développement qui allie l'économique, le social, l'épanouissement de l'homme et l'environnement. Pour répondre à ces défis du XXI<sup>e</sup> siècle, la municipalité avait besoin d'établir un diagnostic dit « de territoire », afin de déterminer ce qui, sur la commune, consommait le plus d'énergie. À partir de ce constat, la Ville s'est posé une question simple : comment et surtout, sur quoi agir pour pouvoir réduire au maximum les émissions de CO<sub>2</sub>

dans l'atmosphère? Pour l'y aider, elle a constitué un conseil rouennais de développement durable, composé d'une trentaine de membres, issus d'associations, d'institutions et des conseils de quartier. Ce diagnostic, accompagné de ce travail de réflexion participatif, a permis de dresser une feuille de route des actions à entreprendre par les services municipaux, seuls ou en partenariat avec d'autres acteurs publics. La Ville a dégagé 17 défis prioritaires, répartis en fonction des cinq finalités du développement durable inscrites au plan national dans le Grenelle de l'Environnement (*lire encadré ci-dessus*). Les plus importants concernent la mobilité, l'efficacité énergétique du bâti, la biodiversité en ville, la santé pour tous, la propreté, l'alimentation durable, la sensibilisation et l'information des habitants. Des domaines sur lesquels elle a déjà commencé à agir en créant, par exemple, les lignes de Pédibus,

en adoptant un éclairage public basse consommation ou encore en éliminant toute utilisation de pesticides pour traiter ses espaces verts. D'autres projets sont actuellement en cours tels l'installation de la géothermie dans le futur éco-quartier Luciline ou la construction, en juillet, d'une centrale photovoltaïque sur le toit du centre municipal Pélissier. Cette structure sera composée de 270 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques intégrés. Elle devrait produire près de 35 kWh/an. À moyen terme, la Ville renforcera toutes ces actions et les complétera. La concrétisation de ces projets ne pourra se faire qu'en concertation avec les habitants. Les Rouennais seront en effet conviés à nouveau, à l'automne, à participer à la concrétisation des orientations de la municipalité en faveur du développement durable. Les fondations sont posées. Reste à bâtir la vision de l'avenir. ■

## Les clés du développement durable

La stratégie nationale de développement durable doit permettre à chaque État membre de l'Union européenne de fixer un cadre d'orientation et de travail. Elle se décline en cinq objectifs.

Les 17 défis prioritaires relevés par la Ville au cours de son diagnostic se rattachent obligatoirement à l'une de ces cinq finalités :

- Lutter contre le réchauffement climatique et améliorer la protection de l'atmosphère.

- Préserver la biodiversité et protéger les milieux et les ressources naturelles
- Favoriser l'épanouissement de tous les êtres humains
- Promouvoir la cohésion sociale et la solidarité entre les territoires et les générations
- Adopter les modes de consommation et de production responsables et durables



Sept groupes scolaires rouennais ont instauré un réseau de ligne Pédibus.

## État des lieux

Volet important du diagnostic réalisé par la Ville, le bilan carbone permet d'évaluer les émissions de gaz à effet de serre produites par les activités municipales. À partir de ce constat, la municipalité peut voir celles qui en génèrent le plus et agir afin de réduire la production de CO<sub>2</sub>. En 2008, la Ville a émis 32 800 tonnes de CO<sub>2</sub>, soit l'équivalent des émissions moyennes de 4 000 Français. Ces résultats se situent dans la moyenne par rapport

aux collectivités comparables. *« C'est un outil d'évaluation et de précision nous permettant d'en déduire des actions sur des zones prioritaires, explique Guillaume Grima, adjoint au maire notamment en charge de l'Environnement. Il y a un lien direct entre l'émission des gaz à effet de serre et l'argent que l'on dépense. Moins un bâtiment est isolé, plus la facture pour le chauffer est importante ! Le bénéfice environnemental est double. Non seulement, cette réduction permet à terme*

*à la planète de respirer un peu mieux et à la Ville de réaliser d'importantes économies de fonctionnement. »*

Ce bilan carbone a permis à la municipalité d'élaborer un plan d'actions. Sont ainsi sur les rails la rénovation thermique des bâtiments municipaux, la construction d'édifices à énergie neutre, producteurs de leur propre énergie, la mise en place d'une politique d'achat éco-responsables ou encore la réduction des déchets générés par les services et le renforcement du tri sélectif.



# Tout doux...

La Ville a lancé un Plan de déplacements des employés (PDE) inscrit dans le cadre de l'Agenda 21 consacré au développement durable. Aujourd'hui, elle présente des actions concrètes votées au dernier conseil municipal du 21 mai.



C'est avec la Région de Haute-Normandie, le CHU de Rouen, le CCAS et Rouen Habitat que la Ville a lancé un Plan de déplacements des employés.

Moins de pollution et de bruit, une meilleure qualité de vie tant au plan de l'environnement que de la santé... Telles sont devenues les priorités des citoyens au fil des ans. Autant dire que la Ville réfléchit sérieusement à une moindre utilisation de la voiture. Parallèlement au développement des moyens de transports doux, la Ville travaille également à changer le mode de déplacement de

ses employés. En partenariat avec la Région de Haute-Normandie, le CHU de Rouen, le CCAS (centre communal d'action sociale), et Rouen Habitat, la municipalité s'est lancée dans un inter-PDE qui concerne 12 500 personnes. Un vaste programme délicat à mettre en place. « Dans un premier temps, chaque participant de l'inter-PDE applique les mesures à ses propres employés, souligne Guillaume Grima, adjoint chargé de l'Environnement. Dans un deuxième temps, on mutualisera nos moyens. » L'objectif de la municipalité est clair. Il s'agit de réduire le nombre de voitures particulières et d'optimiser le coût des trajets, l'espace public et les déplacements grâce à un partage des ressources.

« Des premières mesures concrètes ont été votées au conseil municipal du 21 mai, précise l'adjoint au maire. Nous avons signé une convention avec le Département pour

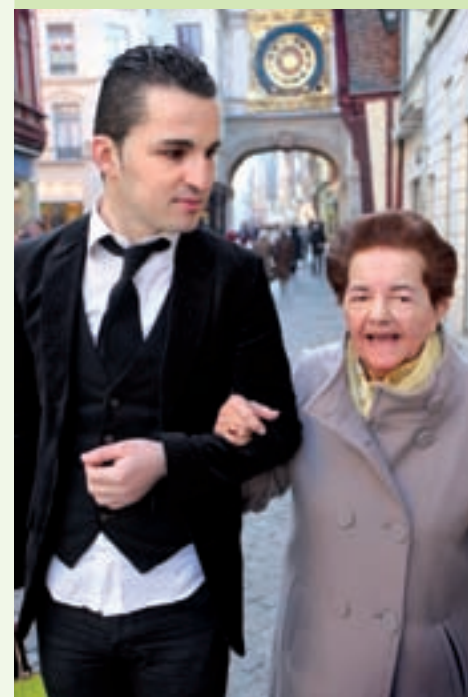
que les agents de la Ville utilisent sa plateforme de covoiturage ». Et Christine Rambaud, adjointe en charge du Personnel municipal, d'ajouter : « D'ici à la fin de l'année, le remboursement partiel des frais d'abonnement de transport en commun sera étendu à la SNCF et à la location de vélo. Nous étudions aussi la mise à disposition des agents municipaux de vélos et d'un dispositif d'incitation à l'utilisation des transports en commun lors de leurs déplacements professionnels. Nous travaillons également à l'utilisation plus fréquente de la

**12 500 employés concernés par le plan de déplacements**

visioconférence... » Renouveler également le parc automobile en privilégiant les véhicules propres, former les agents à l'éco-conduite, poursuivre le développement des réseaux cyclables en ville... ces quelques mesures non exhaustives devraient renforcer à moyen terme cette politique en faveur des déplacements doux. ■



© Heka Agence Photo



## L'homme au cœur

Quand on parle de l'Agenda 21, on pense en premier lieu à l'environnement. C'est occulter le fait que deux des objectifs définis dans le cadre du développement durable concernent l'être humain, son épanouissement, ainsi que la cohésion sociale entre les générations. Dans cette optique, la Ville travaille sur le développement de la mixité sociale par le biais, par exemple, de l'accession à la propriété dans le cadre du Grand Projet de Ville. Elle souhaite également renforcer le rôle des associations afin de lutter contre l'isolement des personnes et de dynamiser davantage les quartiers. Dans le cadre de l'Agenda 21, la municipalité a créé une commission Handicap. Plusieurs réflexions seront menées sur la mobilité des personnes en situation de handicap à travers la ville, l'accessibilité des bâtiments publics et leur proximité par rapport aux transports en commun, la formation des agents à l'accueil du public handicapé, la création dans les lieux municipaux de pictogrammes spécifiques à destination des personnes mentalement déficientes. Pour que Rouen devienne une ville « durable », attractive non seulement pour les jeunes qui auront envie d'y rester ou d'y venir pour construire leur avenir, mais aussi où il fait bon vieillir...

# La ville



## Commémoration

Rouen fête les 100 ans du retour du *Pourquoi Pas?*.

p. 6



## Événement

Monet vu du ciel pour lancer « Normandie impressionniste ».

p. 7



## Graines de Jardin

Deuxième édition du festival au Jardin des Plantes.

p. 8



Chère Madame, Cher Monsieur,

Le nouveau cinéma de Rouen a un nom : l'Omnia République. C'est un retour aux sources, pour de nombreux Rouennais qui se souviendront avec émotion avoir découvert *Fanfan la Tulipe*, *Les quatre cents coups* ou *Les Parapluies de Cherbourg*, dans la grande salle de l'Omnia.

Alors que la fermeture du Gaumont République était devenue inéluctable, il nous tenait à cœur que ce lieu puisse incarner le rendez-vous de tous les cinéphiles. C'est pourquoi la Ville a acquis ce cinéma, avec le soutien de la Région, et a entrepris d'en confier la gestion à un exploitant dans le cadre d'une délégation de service public.

Ériger le cinéma d'auteur au rang de service public est un pari audacieux. Plusieurs candidats ont accepté de relever le défi avec nous, et je tiens à les en remercier. Nous avons retenu le projet culturel le plus ambitieux, celui porté par la société NOE Cinéma, déjà présente dans plusieurs villes de Haute-Normandie.

Ce lieu sera celui d'un cinéma engagé, différent et exigeant ; il sera le point de ralliement de nos festivals de cinéma. Ce sera aussi un lieu vivant de rencontres autour du 7<sup>e</sup> art, porté par un projet architectural audacieux, faisant une place particulière au jeune public et redonnant à l'Omnia toute sa splendeur et sa convivialité.

Rendez-vous est pris le 1<sup>er</sup> septembre 2010, date de son ouverture au public, pour découvrir l'Omnia République.

**Valérie Fourneyron**

Députée Maire de Rouen




## Cérémonies Jeanne d'Arc

# Invitée d'honneur

Le 5 juin, la Ville et son invitée d'honneur Elisabeth Badinter rendent hommage à la Pucelle d'Orléans.

Pas de printemps sans fêtes Jeanne d'Arc. Cette année, la Ville a convié Elisabeth Badinter pour présider les cérémonies officielles, 14 ans après la venue de Robert Badinter, son mari. Elle prononcera un court discours, le samedi 5 juin, à partir de 10 h 30, place du Vieux-Marché. La philosophe et femme de lettres est connue pour des prises de positions féministes qu'elle a défendues dans un premier ouvrage, *L'amour en plus*, paru en 1980. Elle y expliquait que l'amour

maternel n'est pas inné, comme on l'entend souvent. Tout récemment dans *Le conflit, la femme et la mère* (Flammarion), elle remet en cause l'idéologie de la femme parfaite. Les cérémonies se clôtureront par le traditionnel lancer de fleurs à la Seine en hommage à Jeanne d'Arc sur le pont Boieldieu, à 18 h 15.

 Cérémonies officielles Jeanne d'Arc • Samedi 5 juin, à partir de 9 h 30 • Église Sainte-Jeanne-d'Arc, place du Vieux-Marché et pont Boieldieu



Le « POURQUOI PAS » revenant des régions antarctique  
entre dans le port de Rouen.



de Charcot. La suite se passe au Hangar 105, siège de l'Armada. Une conférence y retrace l'expédition de 1908-1910. « *Les Anglais appelaient Charcot "le gentleman polaire". Il a découvert 2 000 km de côtes, que son équipe a cartographiés* », relève un membre de l'association organisatrice. Après la projection d'un film d'archives exceptionnel de cinq minutes (actualités Gaumont) sur le passage de Charcot à Rouen, la petite-fille du fameux commandant prendra la parole. Son intervention portera sur le quotidien de l'expédition, à partir de documents inédits : croquis, dessins et notes personnelles de Charcot. Un dernier exposé est programmé le lendemain au même endroit, sur le thème « Pôle Sud : rêve de Jules Verne, réalité de Scott et Amundsen ». Et pendant tout le week-end, une maquette du *Pourquoi-Pas?* sous le pont transbordeur trônera dans le hall du Hangar 105.

## Commémoration

# « Pourquoi-Pas? » de géant

5 juin 1910 : de retour d'Antarctique à bord du *Pourquoi-Pas?*, le commandant Charcot met pied à terre à Rouen. Un centenaire célébré avec trois conférences et un mini-film.

« **Q**uand *Le Pourquoi-Pas?* a dépassé le pont transbordeur, c'est une véritable tempête de hourras et d'acclamations. Jamais Rouen ne fut à pareille fête : les quais sont noirs de monde, les maisons décorées de bannières de fleurs, il y a des curieux entassés sur les montagnes de marchandises des docks, des marins dans les vergues des mats, des gamins sur les toits des bureaux des douanes. » Voilà ce que décrit *La Dé-*

*pêche de Rouen*, le 6 juin 1910, au lendemain du retour triomphal de Jean-Baptiste Charcot et de l'équipage de l'emblématique trois-mâts barque *Le Pourquoi-Pas?*, au terme d'une mission de deux ans dans les glaces de l'Antarctique. Le commandant est accueilli en héros. La France vient d'accomplir un deuxième hivernage dans les terres polaires du Sud et les mérites de Charcot comme marin et scientifique sont enfin

reconnus : il prend rang parmi les plus grands explorateurs polaires de son époque. L'association Les Amis du commandant Charcot et du *Pourquoi-Pas?*, basée à Neuilly, marque le centenaire de l'événement à travers une journée honorant ce souvenir, samedi 5 juin. À 11 h 45, Guy Pessiot, adjoint au maire chargé du Tourisme et du Patrimoine, inaugurera une plaque commémorative au pied du pont Boieldieu, sur la promena-

Centenaire du retour du *Pourquoi-Pas?* à Rouen

- Conférences samedi 5 juin, à 15 h 30 et 16 h 45, film à 16 h 30 • Conférence dimanche 6 juin, à 17 h • Hangar 105
- Gratuit • Inscription obligatoire au 02 35 62 11 48

## En ville

### Espace Claude-Monet



Sous la présidence d'Yvon Robert, Premier adjoint au maire en charge de l'Urbanisme, la Fédération

des Promoteurs Constructeurs a décerné le Prix de l'Esthétique Immobilière Cetelem à l'Espace Claude-Monet dans le cadre de son concours Pyramides. Celui-ci est destiné à promouvoir la qualité, le savoir-faire et l'innovation dans les constructions de logements neufs. Il s'organise en deux temps : les Pyramides d'Argent au niveau régional, dont les lauréats participent aux Pyramides d'Or au niveau national.

### Téléthon 2009

95 200 117 € : c'est le résultat final de la 23<sup>e</sup> édition du Téléthon organisée les 4 et 5 décembre derniers par l'AFM et France Télévisions, avec le soutien des radios du groupe Radio France. Le fruit de la mobilisation d'un million de donateurs, de 200 000 bénévoles et de cinq millions de participants à près de 20 000 animations,

des plus traditionnelles aux plus folles, dans plus de 10 000 communes en France. En Haute-Normandie, le Téléthon 2009 a recueilli 2 855 862 € (dons effectués par téléphone, minitel, internet et sur les manifestations), dont 2 076 978 € en Seine-Maritime.

### Salon du livre

Les auteurs commencent à préparer leurs valises pour le


Salon du livre de Rouen qui se déroulera le samedi 3 et le dimanche 4 juillet. Une cinquantaine a d'ores et déjà confirmé avec parmi eux : Madeleine Chapsal, le philosophe Pierre Péju, l'écrivain turc Nedim Gürsel ainsi que les humoristes Christophe Alévêque et Patrice Carmouze. Ou encore Maud Tabachnik, côté polar. **Rens. sur Internet :** [www.salondulivrederouen.com](http://www.salondulivrederouen.com)

# Ciel, un Monet

Le 5 juin, une toile humaine de 600 m<sup>2</sup> prendra forme sur le parvis de l'Hôtel de Ville. Photographiée du ciel, elle réunira les volontaires inscrits sur Internet.

Une toile de Monet vue du ciel inaugurera, le 5 juin, le festival Normandie Impressionniste. L'initiative proposée aux habitants de la Crea mobilisera 1250 personnes. Des volontaires qui s'inscrivent depuis un mois sur le site [www.monetvuduciel.fr](http://www.monetvuduciel.fr). Tous ont pu choisir la pièce qu'ils porteront le jour J, à 18 h 30, sur le parvis de l'Hôtel de Ville. Le 5 juin, ils élèveront la pièce de leur choix au-dessus de leur tête pour que *La Cathédrale de Rouen, effet de soleil, fin de journée* prenne forme. La toile de Monet ainsi reconstituée s'étalera sur plus

de 600 m<sup>2</sup>. Une photographie aérienne immortalisera cet instant qui lancera officiellement le festival Normandie Impressionniste et ses quatre mois d'expositions et d'animations. La journée se poursuivra en soirée dans les jardins de l'Hôtel de Ville par un grand bal populaire. Histoire de réunir tous les participants et tous ceux qui auront assisté à cette grande première.

 **Monet vu du ciel • Lancement du festival Normandie impressionniste • Samedi 5 juin • 18 h 30 • Parvis de l'Hôtel de Ville • Rens.: [www.monetvuduciel.fr](http://www.monetvuduciel.fr)**



Pour participer, connectez-vous sur [www.monetvuduciel.fr](http://www.monetvuduciel.fr).

# À l'ombre des jardins

Les travaux des jardins de la cour d'Albane s'achèveront au printemps 2011. Cette restauration s'inscrit dans le projet global de l'espace Monet-Cathédrale.



© Bat'illustr

Le budget de restauration de la cour d'Albane s'élève à 1,6 million d'euros.

Bien plus qu'une nouvelle construction, c'est un tout nouvel environnement qui s'ouvrira aux Rouennais, place de la Cathédrale, une fois l'espace Monet-Cathédrale terminé. En effet, les travaux d'aménagement de la Cour d'Albane ont démarré. Prévu pour durer une année, ce chantier doit permettre de redonner à cet espace, aujourd'hui utilisé comme parking, sa fonction originelle. La Cour d'Albane sera à terme divisé en deux parties. La première abritera une succession de quatre jardins (de la Croix-de-Fer, aux Chats, du Tilleul et des Tailleurs-de-pierre),

ouverts au public, bordé du côté de la rue Saint-Romain d'un muret et d'une haie de charmille. La seconde reprend le tracé d'un cloître dont la construction est restée en suspens au XIII<sup>e</sup> siècle. Elle sera également aménagée en jardin planté d'ifs d'Irlande et de buis, autour d'un puits central. Ce dernier s'ouvrira au public lorsque le musée de l'Œuvre sera inauguré. L'État et la municipalité se sont associés pour la restauration de la cour d'Albane, la Ville finançant le projet à hauteur d'un million d'euros pour un montant total de 1,6 million d'euros. 

## Journée des Peintres amateurs

Dans le prolongement du festival diocésain Courant d'Art 2010, la journée des peintres amateurs se met cette année au diapason du festival Normandie Impressionniste. Les organisateurs de la Direction diocésaine de la Culture proposent en effet aux artistes amateurs

de peindre le reflet de l'abbatiale Saint-Ouen à la manière impressionniste, le 6 juin, de 10 h à 16 h. Nulle inscription, nul droit d'entrée : il suffit aux participants d'apporter leur matériel et de choisir, selon eux, le meilleur emplacement pour exprimer leur talent sur la toile. Et l'entrée est libre pour tous.  
**Rens. : 02 35 07 27 70 ou [culture.diocese.rouen@wanadoo.fr](mailto:culture.diocese.rouen@wanadoo.fr)**

## Terres d'Aventure

Projection exceptionnelle dans le cadre des conférences Terres d'Aventure. Le jeudi 27 mai, à 20 h 30, un film sur les aventures himalayennes du photographe Olivier Follmi et de sa femme sera projeté au cinéma Le Melville, rue du Général-Leclerc.  
**Rens. : 02 32 10 82 55**

## jukebox @rouen.fr

La Ville souhaite promouvoir et mettre en avant les productions des artistes locaux sur son site, Rouen.fr. Si vous faites partie d'un groupe, êtes auteur, compositeur, interprète et voulez faire connaître vos compositions, contactez la Ville par mail à l'adresse suivante [jukebox@rouen.fr](mailto:jukebox@rouen.fr)

Tous les détails vous seront alors communiqués. Rock, pop, électro, chanson française, hip-hop... Tous les talents sont les bienvenus.



# Le cercle des centres

Qu'offre la Ville en matière de loisirs pour les enfants ? Samedi 5 juin, un après-midi portes ouvertes vous permet d'explorer le milieu des centres.

Parents, vous voici invités au cœur des communautés de petits. L'après-midi portes ouvertes du 5 juin vous plonge dans le quotidien des quatre accueils de loisirs municipaux en fonctionnement sur le territoire de Rouen le mercredi et pendant les vacances. La rencontre avec l'équipe pédagogique, la découverte de la structure et des activités développées s'agrémentent d'animations. Voisin du parc Saint-Exupéry, le centre Le Petit Prince prête son cadre bucolique à la ferme de Tiligolo : l'occasion pour les bambins de donner le biberon aux agneaux, le grain aux poussins et un câlin aux lapins. Les quatre musiciens de la formation rouennaise Jazz Ma-

nouche rythment le goûter. Une mini-ferme débarque aussi sur l'île Lacroix, à L'Île des Loisirs, où une conteuse glisse des histoires aux oreilles des visiteurs. Du côté des Hauts-de-Rouen, le centre Salomon décline une gamme d'ateliers (maquillage, arts plastiques et jeux en bois). Même principe à Mustel, au sein de la Maison de quartier Ouest. Ici, on verra comment les pensionnaires affirment leur goût pour la cuisine, les jeux de société et la vidéo.

**Portes ouvertes des accueils et centres de loisirs : Le Petit Prince, L'Île des Loisirs, Salomon et Mustel • Sam. 5 juin, de 14 h à 18 h • Animations gratuites • Rens. : [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)**



Les accueils de loisirs vous ouvrent grand leurs portes le samedi 5 juin, à partir de 14 h.



Une trentaine d'exposants pour apprendre à jardiner et respecter l'environnement.

## Graines de jardin

# Le vert à soi

Le festival « Graines de jardin » s'épanouit le dernier week-end de mai au Jardin des Plantes : un monde dédié au petit coin de verdure.

Tous les feux sont au vert pour que « Graines de jardin », fort de 30 000 visiteurs dès son éclosion l'année dernière, cultive ce succès. L'effet « 2010, année internationale de la biodiversité » va bénéficier à la 2<sup>e</sup> édition du festival. La Crea l'a imaginé pour sensibiliser le public aux méthodes de jardinage respectueuses de l'environnement et à la nécessité de préserver la nature. Une trentaine d'exposants présentent leurs spécialités et offrent leur savoir-faire : pépiniéristes, décorateurs, apiculteurs, etc. Le matin se tient un « vide-jardin » tandis que l'après-midi, des professionnels conduisent des ateliers d'horticulture. En prime, stand maquillage sur les insectes et les fleurs, sans

oublier divers spectacles : concert de musique buissonnière ou danse sur échasses. Bref, un fourmillement d'animations gratuites dans un Jardin des Plantes divisé en villages sur le thème de l'impressionnisme. Dans le même esprit, six communes partenaires (dont les jardiniers de la Direction des Espaces publics et naturels de la Ville) signent un décor paysager inédit qui fait écho à l'univers impressionniste : chacune a aménagé une parcelle de 100 m<sup>2</sup> à partir des végétaux de son choix.

**2<sup>e</sup> festival « Graines de jardin »**  
 • Samedi 29 et dimanche 30 mai, de 10 h à 19 h • Jardin des Plantes  
 • Gratuit • Rens. : [www.la-crea.fr/graines-de-jardin-de-la-crea.html](http://www.la-crea.fr/graines-de-jardin-de-la-crea.html)

## Les associations

### Permanences

Voici les dates des prochaines permanences associatives à la Maison des Associations, 11 avenue Pasteur :

- **Veuves et Veufs de Seine-Maritime** : les mercredis 26 mai et 9 juin, de 10 h à 11 h 30, et le mercredi 2 juin, de 9 h à 12 h.
- **Le Nouveau Monde** : le mercredi 26 mai, de 14 h à 16 h 30.
- **France Bénévolat** : le lundi 7 juin, de 13 h à 16 h.

- **Devenus sourds et malentendants (ANDS)** : le mardi 1<sup>er</sup> juin, de 14 h à 16 h 45.
- **France Spondylarthrites (AFS)** : le mardi 8 juin, de 14 h à 16 h 30.

### France Bénévolat

France Bénévolat tient une permanence les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois, de 9 h à 12 h, à la maison Saint-Sever.  
**Rens. : 02 32 81 50 20 et [france-benevolat-rouen@orange.fr](mailto:france-benevolat-rouen@orange.fr)**

### Vente solidaire

Le Secours populaire français organise une grande vente solidaire au Miniclub Cavellier de la Salle, rue Forfait, le samedi 5 juin, de 14 h à 18 h et le dimanche 6 juin, de 10 h à 16 h. Au (grand) choix, des articles neufs à prix solidaires : Vêtements et chaussures hommes, femmes enfants, Linge de maison, objets de décoration...  
**Rens. : 02 35 72 15 56 et [www.spf76.org](http://www.spf76.org)**

### Café Attac

« La justice en péril » : tel est le thème du prochain Café Attac le jeudi 27 mai, à 19 h, au café de l'Époque. En présence d'Hugues Vigier, avocat, le débat s'articulera autour de la suppression des juges d'instruction, des tribunaux de proximité de la multiplication des lois sécuritaires. Entrée libre.  
**Rens. : [rouen@attac.org](mailto:rouen@attac.org)**


### Aide au développement

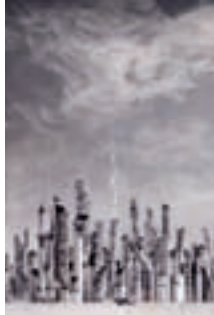
Le samedi 29 mai, à la MJC Rive gauche l'association AADA (Aide au Développement en Afrique) organise une soirée au bénéfice de la construction de trois classes et d'un local dans le village de Garly, au nord-est du Sénégal. Cette soirée commencera dès 17 h par l'assemblée générale, suivie

## Sans tabac

**Le tabac fait 60 000 morts en France chaque année. 15 fois plus que la route.**

Il n'est jamais trop tard pour arrêter de fumer. Pour convaincre les plus réticents et aider les plus volontaires, le Comité national contre le Tabagisme profite de la Journée mondiale sans Tabac, pour lancer une nouvelle campagne de communication. Le slogan : « *Dans votre combat pour arrêter, chaque cigarette non fumée est une victoire.* » Et pour cause : 60 000 décès sont liés au tabac chaque année en France, l'équivalent de plus de la moitié de la population rouennaise. La mortalité liée au tabac représente 11 % du taux de mortalité nationale. Parallèlement, le CNCT aimerait inciter le gouvernement à imposer l'adoption de paquets de cigarettes standards. Une mesure déjà prise par l'Australie et inscrite dans un ensemble de dispositions du traité international de Santé publique de l'Organisation mondiale de la Santé... signé par la France.

 Journée mondiale sans tabac  
• Lundi 31 mai • [www.cnct.org](http://www.cnct.org)




## Campus impressionniste

**Une cinquantaine de personnes de différents pays participeront aux Campus d'été. Recevez l'un d'eux pour une journée ou repas.**

Americains, Canadiens, Colombiens, Espagnols, Russes Suédois, Syriens, Turcs... Chaque été, de juin à septembre, des étrangers prennent le chemin des universités normandes dans le cadre des « Campus d'été ». Celle de Rouen profite de Normandie Impressionniste pour proposer une expérience linguistique unique à la cinquantaine de personnes déjà inscrites. Au programme, 12h de cours de français par semaine, des sorties culturelles étroitement liées au festival Normandie Impressionniste et une immersion régulière dans la culture française. Parmi les événements à vivre : des visites de l'exposition phare

du musée des Beaux-Arts de Rouen, des ateliers de cuisine, des découvertes de Rouen, de la Normandie, de Giverny, d'Étretat et du Mont-Saint-Michel. Et comme la priorité des Campus d'été est donnée à la compréhension et l'expression orales, les participants partageront un repas dans une famille locale. Organisés les 6 juin, 11 juillet et 8 août, ils sont l'occasion d'offrir, le temps d'une journée ou d'un repas, un moment de partage. Les familles intéressées peuvent encore déposer leur candidature.

 Campus d'été • Repas en famille  
les 6 juin, 11 juillet et 8 août  
• Rens. et inscriptions : 02 35 14 70 37



## Le sport

à 18 h d'un débat sur le thème « Comment aider sans imposer », puis d'un repas africain. **Rens. et réservations : 06 14 47 29 98 et par courriel : [thiam.n@free.fr](mailto:thiam.n@free.fr)**

### Vacances adaptées UFCV

L'UFCV organise des séjours adaptés et permet à près de 7 000 personnes handicapées mentales

jeunes et adultes de partir en vacances. Les destinations sont variées : mer, montagne, ville, séjours à l'étranger, bien adaptées aux niveaux d'autonomie des vacanciers. Ces derniers sont accueillis avec d'autres personnes porteuses d'un handicap proche, encadré par des animateurs formés, qui organisent animations, excursions et soirées. Rens. : 02 35 07 89 09 et [www.ufcv.fr](http://www.ufcv.fr)

### Hardcourt Bike Polo

Du 28 au 30 mai, le stade Saint-Exupéry accueille le premier championnat de France d'Hardcourt Bike Polo, organisée par l'association Guidoline. 16 équipes s'affronteront pendant 2 jours pour établir le classement National et déterminer les quatre représentants français aux Championnats du

Monde à Berlin, en août. **Rens. : 06 07 40 62 47 et [www.guidoline.com](http://www.guidoline.com)**

### Randonnée du Grand Rouen

L'annuelle « Rando du Grand Rouen » a lieu le 29 mai. Sur la distance d'un marathon, elle est co-organisée par l'ASPTT, l'ARRP et la MJC Grieu Vallon Suisse. **Rens. : [www.randof76.fr](http://www.randof76.fr) ou 06 81 03 53 58**

## Émilie Hameurie

Doctorante au sein du laboratoire du directeur de recherche Youssef Anouar (Unité Inserm 982)



La Fondation pour la Recherche Médicale (FRM), qui organise les journées nationales de la Recherche médicale les 28, 29 et 30 mai, a également financé votre fin de thèse...


*J'ai en effet bénéficié d'une des bourses que la FRM accorde. La fondation finance des groupes de recherche, pour l'achat de matériels ou encore les jeunes chercheurs. Cela m'a permis de financer une 4<sup>e</sup> année de recherche pour conclure ma thèse. C'est essentiel, seules les trois premières années étant financées par le Ministère de la Recherche.*

Comment avez-vous obtenu cette bourse ?

*Il faut fournir un dossier très détaillé, comportant notamment un CV, une lettre de motivation, des lettres de recommandation, etc. La FRM n'est pas la seule à délivrer des bourses. D'autres fondations le font également.*

Quel est l'objet de votre thèse ?

*Elle concerne le développement de l'embryon. Je suis chargée de comprendre le rôle d'une petite molécule produite par les motoneurons. Nous voulons savoir comment elle est produite et quel est son rôle exact dans la mise en place de la moelle épinière et dans la mise en place des jonctions entre les neurones et les muscles.*

 Journées nationales de la recherche médicale • Les 28, 29 et 30 mai  
• Pour faire un don : [www.frm.org](http://www.frm.org)

# Ça s'est passé



## Une nuit à musée

La Nuit des Musées est toujours l'occasion de découvrir les chefs-d'œuvre sous un autre angle et sous un autre jour... En l'occurrence de nuit. Samedi 14 mai, les musées rouennais ouvraient leurs portes. Du musée Le Secq des Tournelles à celui des Beaux-Arts, tous ont permis d'éclairer l'esprit des visiteurs à la lueur des œuvres exposées, comme ici au Musée où les curieux étaient invités à découvrir les collections cachées de l'établissement culturel.



DR

## Un canoë en or

Après une 4<sup>e</sup> place en K4 1000 m, le Rouennais Sébastien Jouve (*au second plan*) et son coéquipier breton Arnaud Hybois ont décroché l'or en K2 200 m lors de la Coupe du Monde, à Vichy, du 7 au 9 mai. Le duo a remporté toutes ses séries, battant au passage les champions du monde en titre.



## Faites vos courses

Le PMU, Parti Médian Unifié, menait campagne le 16 mai place Saint-Marc. Les deux faux militants, comédiens du Safran collectif, intervenaient pour le Printemps de Rouen. Le candidat Étienne Pigeon et son coach Nicolas Saintange tiennent meeting en salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, le samedi 5 juin, à 17 h (entrée libre).

La galerie photo [www.rouen.fr/galerie](http://www.rouen.fr/galerie) vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



Au CHU de Rouen, Pauline Réant, au premier plan, devient Souxise.


© C. Lemétais

## Pauline Réant

# Clown du spectacle

Âme de la compagnie Boublinki, tout juste primée, Pauline Réant croit en la force du clown. Un nez rouge et cette drôle de dame devient « Sousixe ».

Fringante, Pauline Réant ! La marque de prêt-à-porter Chattawak lui a décerné le prix du Nom'Art Spirit, distinction nationale qui valorise une femme pour son combat pour les autres au travers de sa créativité. Le projet couronné bénéficie depuis deux ans aux enfants hospitalisés au CHU : chaque jeudi après-midi, deux clowns de la compagnie rouennaise Boublinki, fondée et dirigée par Pauline Réant, interviennent dans le service d'hémodialyse pédiatrique. Grâce à la subvention attribuée par Chattawak, l'action va pouvoir se prolonger jusqu'à fin novembre. Le personnage de Pauline, c'est « Sousixe ». « Elle chouine et subit. Les gens sont terribles avec elle. Elle se moque de la hiérarchie, mais elle peut aussi la flatter si ça l'arrange. Et derrière le clown, il y a l'être humain, dans sa globalité, qui peut se montrer lâche, grinçant, humiliant. Il échappe

aux conventions sociales, avec lui tout devient jeu. » Volontaire, pimpante, bonne vivante mais pas boute-en-train pour autant (« Je peux être assez timide »), Pauline a besoin de transmettre son art, appris au Samovar, école de clown parisienne. Elle anime des ateliers dans différentes institutions, de l'hôpital psychiatrique à l'Institut médico-professionnel (IMPro) en passant par l'Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad). Dans la peau de « Sousixe », cette Poitevine de naissance de 29 ans, au visage rond éclairé par de grands yeux verts ronds comme des billes (de clown), exprime son univers. « J'ai compris assez rapidement que j'étais décalée. Au Conservatoire, on n'arrêterait pas de me dire que je ne rentrais pas dans le cadre. Quand je dansais, je faisais rire tout le monde, alors j'ai vite dérouté. » Elle a eu drôlement raison. 



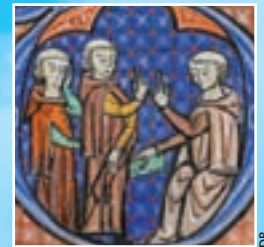
Les 27 et 29 mai, 3 juin

**Musique**  
Sous le soleil  
du Hangar 23



Le 29 mai

**Tourisme**  
Devenez guide  
à la place du guide



Jusqu'au 10 juillet

**Exposition**  
Les œuvres liturgiques  
de Jumièges

# Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour  
quotidiennement sur:



DU MERCREDI 26 MAI AU MERCREDI 8 JUIN

- Culture
- Loisirs
- Sport
- Jeune public

mercredi 26 mai

## PRINTEMPS DE ROUEN

- **Chefs-d'œuvre et curiosités de Satie** • Salle du Conseil, Hôtel de Ville • 12h15
- **Henri Purcell - « Didon et Énée »** • Église Saint-Vivien • 20h30

■ **VISITE COMMENTÉE Mémoire de verre, de l'archéologie à l'art contemporain** • Musée des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • 15h30 • 3 € l'entrée + 3 € la visite • Rens.: 0235156922

■ **ART ET DÉCHIRURE**  
● **L'homme qui penche** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19h30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations: 0235984505  
● **Gilles** • Centre culturel Marc-Sangnier, Mont-Saint-Aignan • 20h • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations: 0235032978

■ **PRÉVENTION ROUTIÈRE Seniors « Le code de la route: où en êtes-vous? »** • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins

• 15h • Entrée libre, inscription indispensable: 0232086080

■ **PROJECTION DÉBAT Projectivore, les chantiers du court** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20h30 • Payant • Rens.: 0232769200

■ **MINI-CONCERT Mary\*** • Forum Fnac • 17h30 • Entrée libre

■ **CONCERT Ganglians** • Proposé par Avis de Passage • Emporium Galorium, 151 rue Beauvoisine • 21h • 8 € (TR 5 €)

■ **CONCERT Mary\*** • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 20h30 • Payant • Rens.: 0235705214

■ **HEURE DU CONTE** • Contes traduits en Langue des signes • Bibliothèque Parment • 11h • Entrée libre • Rens.: 0235712882

■ **THÉÂTRE La Barbe bleue** • Dès 8 ans • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 15h • 5 € (2 € - de 15 ans) • Réservations: 0235032978

■ **HEURES DU CONTE Bibliothèques du Châtelet, de la Grand'Mare et Saint-Sever** • 15h15 • Entrée libre • Rens.: 0235712882

jeudi 27 mai

■ **MIDI MUSÉE Quand les conservateurs étaient des peintres: Descamps, Garneray, Court...** • Musée des Beaux-Arts • 12h30 • 4 € + entrée gratuite (gratuit - 26 ans) • Rens.: 0235520062

■ **UNE HEURE AU MUSÉE Les arts de la table** • Proposée par les Amis des Musées • Musée de la Céramique • 14h15, 16h • 7 € (TR 5 €) • Rens.: 0235073735

■ **PRINTEMPS DE ROUEN 1980-2000: les chanteurs qui vous ont marqués** • Cinéma Gaumont Rouen, rue de la république • 18h30 • Entrée libre

■ **CINÉ-CONFÉRENCE Föllmi's Destiny** • Organisé par Terres d'Aventure • Cinéma Le Melville, 75 avenue du Général-Leclerc • 20h30 • Entrée libre, réservation indispensable: 0232108255

■ **FORUM DU SAVOIR Voyage à l'intérieur de la Terre** • Proposé par Science Action • Par le Pr Patrick Cordier, spécialiste en Physique et Minéraux • Hôtel de Région, 5 rue Robert Schuman • 20h30 • Entrée libre, réservation conseillée: 0235894227

■ **BLUES Bassekou Kouyaté & N'Goni Ba** • Hangar 23 • 20h30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 0232182810

■ **CONFÉRENCE La bibliothèque de Jumièges** • Dans le cadre de l'exposition « Au Cœur de Jumièges » • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 17h30 • Entrée libre • Rens.: 0235712882

■ **JEU VIDÉO Séance Wii: « Jeux d'équilibre »** • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 15h • Entrée libre, sur inscription: 0232086080

■ **RENCONTRE Le transport de déchets nucléaires dans les Balkans** • Dans le cadre D'une minute à l'autre... les Balkans • Librairie Polis, 21 rue Percière • 18h15 • Entrée libre

■ **CAFÉ ATTAC La justice en péril** • Café de l'Époque, 42 rue Armand-Carrel • 19h • Entrée libre

■ **RENCONTRE DE L'HABITAT DURABLE Aides Financières à l'habitat: à quoi j'ai droit, moi?** • Proposée par « Effet de Serre toi-même! » • Arehn, 8 allée D-Lavallée • 19h • Entrée libre • Rens.: 0235706727

■ **CONCERT Oh Yeah, Oh Yeah! Citoyens!** • Exo 7 • 20h • 12 € (10 € en prévente)

■ **CONFÉRENCE La Palestine de 1948 à aujourd'hui** • Organisé par France Palestine Solidarité • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20h30 • Entrée libre

■ **CONCERT Tony** • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 20h30 • Payant • Rens.: 0235705214

■ **SCÈNE OUVERTE** • Le Bateau Ivre • 21h • Entrée libre • Rens.: 0235700905

vendredi 28 mai

■ **LES MÉRIDIENNES Autrement capable!** • Salle des mariages, Hôtel de Ville • 12h15 • Entrée libre

■ **MIDI MUSÉE Quand les conservateurs étaient des peintres: Descamps, Garneray, Court...** • Musée des Beaux-Arts • 12h30 • 4 € + entrée gratuite (gratuit - 26 ans) • Rens.: 0235520062

■ **SPEED READING** • Bibliothèque des Capucins • 18h • Entrée libre • Rens.: 0235712882

## 10 ans, ça se fête!

Les éditions Petit à petit ont 10 ans. Pour fêter son anniversaire, la maison d'éditions livre son plus beau cadeau aux auteurs amateurs. Lors du Festival BD Normandiebulle, le 1<sup>er</sup> prix du concours amateur, catégorie 18/25 ans, prend une plus grande envergure. Le vainqueur de cette catégorie, désigné les 24, 25 et 26 septembre, pourra éditer ses planches dans un ouvrage collectif de la maison d'édition locale. Il reste donc beaucoup de temps aux amateurs, et seulement aux amateurs, pour trouver l'inspiration...  
■ **Plus d'infos sur Internet:**  
• **Petit à petit:** [www.petitapetit.fr](http://www.petitapetit.fr)  
• **Normandiebulle** [www.normandiebulle.com](http://www.normandiebulle.com)

## Rendez-vous en terrain connu

**MUSIQUE AU HANGAR 23.** C'est devenu une habitude ! En mai, le théâtre Duchamp-Villon fait ce qui lui plaît et emmène le public au cœur de l'Afrique et des Caraïbes. Initiatique pour certains, récurrent pour d'autres, le voyage ne laisse jamais personne indifférent. Afin de susciter la curiosité et d'éveiller l'intérêt de nouveaux publics, l'équipe du Hangar 23 dirigée par Ahmed Mergoub renouvelle l'itinéraire chaque année. Les courants musicaux et chorégraphiques traversent tour à tour le Bénin, le Congo, le Burkina Faso, le Mali ou l'Éthiopie et entraînent même les plus baroudeurs jusqu'aux rivages de la Jamaïque et de Cuba. Une parenthèse culturelle d'un mois sans escale qui fait tourner les têtes, réchauffe les corps et fait chavirer l'oreille. « Afin de casser le ronronnement des programmations dites classiques, nous avons choisi d'offrir au public des rendez-vous thématiques géographiques pour que les Rouennais s'arrêtent un moment et puissent creuser une culture, un continent, commente Ahmed Mergoub, directeur du Hangar 23. Nous profitons de la tenue, en mai, de plusieurs festivals consacrés à l'Afrique et aux Caraïbes pour accueillir des artistes que nous n'aurions pas

les moyens de faire venir autrement. Ce rendez-vous est devenu incontournable et participe avec d'autres événements à la découverte de l'Afrique. » La programmation musicale et de danse du Hangar 23 enrichit en effet une offre déjà multiple dédiée au continent noir. « La culture s'ouvre aussi sur la ville par le biais des commerces, des restaurants, de la rue, ajoute Ahmed Mergoub. Nous participons à notre façon au mouvement amorcé également par l'organisation du marché africain qui, chaque année, se tient place de la Pucelle. Parallèlement, la librairie l'Armitière met l'accent à cette occasion sur la littérature noire. En mai, Rouen est une véritable fenêtre ouverte sur l'Afrique, chacun s'imprègne de son parfum sur le marché africain, pendant un concert ou au restaurant pour déguster un mafé... »

« Afrique et Caraïbes » • Bassekou Kouyaté & N'goni Ba • Jeudi 27 mai, 20 h 30 • Roberta Fonseca • Samedi 29 mai, 20 h 30 • Mahmoud Ahmeç, A. Eshète & le Badume's Band • Jeudi 3 juin 20 h 30 • 19 € et 15 € (tarif réduit) • Pass Afrique & Caraïbes, 39 € et 60 € • Hangar 23 • Réservations: 0232182810 et www.hangar23.fr



© R. Chanda

■ **ART ET DÉCHIRURE** Et puis j'ai demandé à Christian de jouer l'introduction de Ziggy Stardust • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations: 0235984505

■ **OPÉRA COMIQUE ET OPÉRETTE** Offenbach, Chabrier... - « Bouffes Parisiens » • Théâtre des Arts • 20 h • De 5 € à 30 € • Réservations: 081081116

■ **DANSE** Air Pose • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • De 5 € à 10 € • Rens.: 0232769200

■ **PRINTEMPS DE ROUEN** Inspiration grégorienne • Église Saint-Godard • 20 h 30 • Entrée libre • 0235712882

■ **CONCERT** Vache de Blues • Exo 7 • 20 h • 15 € (11,70 € en prévente)

■ **CONCERT** Temple of toaster fighter & Crescendo • Le Bateau Ivre • 22 h • Payant • Rens.: 0235700905

■ **THÉÂTRE** La Barbe bleue • Dès 8 ans • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 19 h 30 • 5 € (2 € - de 15 ans) • Réservations: 0235032978

samedi 29 mai

■ **STAGE** Faites découvrir Rouen à vos amis • RDV au 186 rue Martainville • de 10 h à 16 h • 13 € (TR 9 €) • Réservations: 0232083240

■ **MUSÉE EN FAMILLE** À la découverte des quatre éléments • Musée des Beaux-Arts • 10 h 30 • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans • Rens.: 0235520062

■ **UNE HEURE AU MUSÉE** Les arts de la table • Musée de la Céramique • 14 h 15, 16 h • 7 € (TR 5 €) • Rens.: 0235712840

■ **VISITE COMMENTÉE** Autour de l'exposition « Élevé dans les coulisses d'Esculape » • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine, 51 rue Lecat • 14 h 30 • 4 € • Rens.: 0235155995

■ **RENCONTRE À vous de lire!** • Proposé par Christophe Chomant, Éditeur • Moulin Saint-Gilles, 103 rue Saint-Gilles • De 14 h à 18 h • Entrée libre

■ **VISITE** Partez, découvrez... Rouen et ses trésors • RDV devant l'Office de Tourisme, place de la Cathédrale • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens.: 0232083240

# En vue

## La grande braderie

Tentez de n'ouvrir que rarement vos portemonnaie d'ici vendredi 11 et samedi 12 juin, jours de Grande braderie à Rouen. Elle se déroulera dans le centre-ville, sur les deux rives. En plus des traditionnelles bonnes affaires à réaliser, un marché à la brocante et une foire aux vins permettront de combler toutes les envies.

■ **Grande braderie de Rouen • Les vendredi 11 et samedi 12 juin • De 10 h à 19 h • Accès libre**

■ **RENCONTRE** Claude Jeancolas • Librairie l'Armitière, 5 rue des Basnages • 15 h 30 • Entrée libre • Rens.: 0235705742

■ **OPÉRA COMIQUE ET OPÉRETTE** Offenbach, Chabrier... - « Bouffes Parisiens » • Théâtre des Arts • 19 h 30 • De 5 € à 30 € • Réservations: 081081116

■ **ART ET DÉCHIRURE** Et puis j'ai demandé à Christian de jouer l'introduction de Ziggy Stardust • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations: 0235984505

■ **DANSES, CHANTS ET MUSIQUES D'AFRIQUE** Spectacle DonKaDi • Maison de l'Université • Mont-Saint-Aignan • 19 h 30 • 8 € et 12 € • Réservation conseillée: 0277762199

■ **THÉÂTRE** La critique est aisée • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 20 h • 5 € • Réservations: 0235981560

■ **RENCONTRE - DÉBAT** Comment aider sans imposer • Organisé par l'association AADA • Suivi d'un repas africain • MJC Rive gauche • 18 h • Entrée libre

■ **CHANT, INSTRUMENTAL** Soirée chansons avec « les Jolis Chœurs » • La Baraque, 46 rue du Nord • 20 h 30 • Entrée: 7 € et (TR 5 €) • Rens.: 0235982432

■ **THÉÂTRE** Demain, une fenêtre sur rue • L'Écho du Robec, Darnétal • 20 h 30 • 15 € (TR 11 € et 6 €) • Réservations: 0235886173

■ **JAZZ** Roberto Fonseca • En co-accueil Rouen Jazz Action • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € • Réservations: 0232182810

■ **FESTIVAL GRAINES DE JARDIN** Expositions, ateliers et conseils • Jardin des Plantes • De 10 h à 19 h • Gratuit

■ **CONFÉRENCE** « Quelques réflexions sur la maladie de Flaubert et ses hallucinations » • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine • 15 h 30 • Sur réservation: 0235155995

■ **MINI-CONCERT** Pierre Souchon • Forum Fnac • 17 h • Entrée libre

■ **CONCERT** Pierre Souchon + Xav Feugray and friends • Espace du moineau, 41 route de Neufchâtel • 20 h 30 • 12 €

■ **REGGAE DUB** Natural nass sound system + guest • Le Bateau Ivre • 22 h • 5 € • Rens.: 0235700905

■ **BIKE POLO** Championnat de France d'Hardcourt Bike Polo • Organisé par Guidoline • Stade Saint-Exupéry • De 8 h 30 à 19 h • Accès libre

■ **MUSÉE EN FAMILLE** À la découverte des quatre éléments • Musée des Beaux-Arts • 10 h 30 • 4 € + entrée à tarif réduit, gratuit - 26 ans • Rens.: 0235712840

■ **VISITE EN FAMILLE** Une visite de l'exposition au chœur de Jumièges • Dès 6 ans • Bibliothèque Villon • 14 h • Entrée libre, inscription indispensable: 0235712882

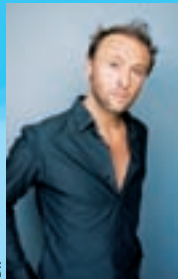
dimanche 30 mai

■ **PRINTEMPS DE ROUEN** • Entrée libre

- **PMU - Parti Médian Unifié** • Marché, place Saint-Marc • 11 h 30 • Rens.: 0232081723
- **De Hanovre à Rouen** • Église Saint-Godard • 11 h, 16 h

■ **THÉÂTRE** Demain, une fenêtre sur rue • L'Écho du Robec, Darnétal • 16 h 30 • 15 € (TR 11 €)

## ✿ Pack de Pierre



### PIERRE SOUCHON.

Dans la famille Souchon, je voudrais Pierre, le fils aîné d'Alain. En tournée après la sortie de son second album solo, *Piteurs' friends*, l'auteur-compositeur-interprète croise la route de Rouen le temps d'un concert à l'Espace du Moineau, à l'initiative de l'association Europe and Co. « Espace » et « Moineau » :

le nom de la salle colle à la légèreté des morceaux de Pierre. Il prend soin d'échapper à la fausse gravité des grandes personnes (« *J'ai toujours envie de faire des chansons dans lesquelles on décolle les pieds du sol* »). Souchon junior a laissé son empreinte sur plusieurs disques de son père et travaillé pour Sandrine Kiberlain et Jane Birkin. Mélodiste talentueux, il vient délivrer sa collection de titres : *Claire de la lune, C'est quand demain, Bonhomme Hélium...* Des paroles délicates et des airs doux pour ne pas rester « Au ras des pâquerettes ».

**Pierre Souchon** • Sam. 29 mai • 20 h 30  
• Espace du Moineau • Fnac: 13,70 € (12 € le soir du concert) • Showcase à la Fnac le 29 mai à 17 h

## ✿ Guide, un rôle à visiter

### STAGE « FAITES DÉCOUVRIR ROUEN A VOS AMIS ».

Réveillez le guide qui sommeille en vous ! Pas évident de présenter Rouen à ses proches en sortant des sentiers battus et en se montrant à l'aise. Pour aider chacun dans cet exercice, la Ville vous réserve une formation accélérée : un stage d'une journée, le 29 mai. L'action relève du programme « Laissez-vous conter Rouen », estampillé « Ville d'Art et d'Histoire ». Le matin, au gré d'une sortie dans le quartier Saint-Maclou, les participants recevront des connaissances sur l'histoire de la cité. Un propos émaillé d'anecdotes, sur fond d'observation architecturale. Autres facettes du discours, l'explication de noms de rues, l'évocation d'écrivains et de légendes. Au terme de ce tour, chacun choisira un site du parcours qu'il a envie de mettre en avant. Cela servira l'après-midi, pour la prise de parole de 5 minutes qui ponctuera l'intervention d'un comédien. Ses conseils porteront sur l'art de l'expression en public : la maîtrise des silences, la façon d'imposer sa présence, d'appuyer les consonnes pour donner du poids aux mots... L'apprentissage comprendra un travail sur la respiration et l'élocution. Il sera aussi question du contrôle des tics nerveux, de la posture et de la gestuelle à adopter.



Tout ce qu'il faut savoir pour capter l'attention et gagner en assurance.

« Faites découvrir Rouen à vos amis »  
• Le 29 mai • De 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h  
• Direction du Développement culturel,  
186 rue Martainville • 13 € (TR 9 €) • Sur inscription :  
0232 083240

et 6 €) • Réservations :  
0235 88 6173

■ **THÉÂTRE La critique est aisée** • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 18 h • 5 € • Réservations : 0235 98 1560

■ **FOIRE À TOUT des Sapins** • Proposée par le comité des fêtes du plateau des Sapins • Devant le centre Jean Texcier • De 8 h à 18 h • Accès libre

### Plan 0 €

■ **ORNITHOLOGIE La vie des oiseaux et des papillons de la Côte Sainte-Catherine** • Animée par la LPO • RDV devant l'entrée du cimetière du Mont-Gargan, rue Henri-Rivière • 9 h 30 • Rens.: 0235 03 08 26

■ **FESTIVAL GRAINES DE JARDIN Expositions, ateliers et conseils** • Jardin des Plantes • De 10 h à 19 h • Accès libre

■ **CONCERT Latché Swing** • Au profit de la Banque Alimentaire • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 14 h • Payant • Rens.: 0235 70 52 14

■ **BIKE POLO Championnat de France d'Hardcourt Bike Polo** • Organisé par Guidoline

• Stade Saint-Exupéry • de 9 h 30 à 18 h • Accès libre

■ **BASEBALL Rouen - Montigny** • Stade Saint-Exupéry • 11 h • Accès libre

### lundi 31 mai

■ **RENDEZ-VOUS DE LA CERVELLE L'exemple du porc-épic de Schopenhauer** • Théâtre de la chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • Entrée libre, Réservations indispensables : 0235 98 45 05

### mardi 1er juin

■ **TRÉSOR À LA PAGE La copie musicale au Moyen-Âge : pourquoi ? Pour qui ? Comment ?** • Dans le cadre de l'exposition « Au Chœur de Jumièges » • Bibliothèque Villon • 12 h • Entrée libre, réservation indispensable : 0235 71 28 82

■ **VISITE du monument juif « La maison sublime »** • Maison sublime • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation obligatoire auprès de l'Office de Tourisme : 0232 08 32 40

■ **VISITE Le chantier du 106** • Hangar 106 • 17 h, 18 h • Entrée libre, Inscription indispensable : 0232 76 44 38

■ **PRINTEMPS DE ROUEN Rosa la rouge, Claire Diterzi** • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations : 0232 18 28 10

■ **DANSE Jasmin Vardimon - « Justitia »** • Théâtre des Arts • 20 h • De 5 € à 30 € • Réservations : 0810 811 116

■ **SANTÉ Forum Santé** • Centre médico-social du quartier Grammont, 74 rue Jules-Adeline • De 10 h à 17 h • Entrée libre • Rens.: 0235 62 14 40

■ **CONFÉRENCE « Mémoire et vieillissement, évolution de la mémoire après 50 ans »** • Maison des Aînés • 14 h 30 • Entrée libre, sur inscription : 0232 08 60 80

■ **CONFÉRENCE La prévention des chutes** • CHU Charles Nicolle, amphithéâtre Lecat • 15 h • Entrée libre sur réservation : 0232 81 59 30

■ **PROJECTION CINÉMA Courtivore, Projection Jeune Public** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • Payant • Rens.: 0232 76 92 00

### mercredi 2 juin

■ **PRINTEMPS DE ROUEN** • Entrée libre

● **L'esprit de Satie** • Salle de conseil municipale, Hôtel de Ville • 12 h 15  
● **L'histoire de Babar** • Dès 7 ans • Espace du moineau, 41 route de Neufchâtel • 16 h • Rens.: 0232 08 17 23

■ **THÉÂTRE La force de l'habitude** • Parc de loisirs, Mont-Saint-Aignan • 20 h • 18 € (TR 14 € et 6 €) • Réservations : 0235 03 29 78

■ **THÉÂTRE L'exqu Coast** • Théâtre de la chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations : 0235 98 45 05

■ **MUSIQUE DE CHAMBRE Chausson et Ysaye** • Halle aux Toiles • 20 h • De 5 € à 20 € • Réservations : 0810 811 116

■ **INFORMATION « La sécurité et Internet »** • Maison des Aînés • 14 h • Entrée libre, réservation indispensable : 0232 08 60 80

■ **CONCERT Benjamin Biolay** • Exo 7, place des Chartreux, Petit-Quevilly • 20 h • 23 € (TR 19,70 € et 21,70 €)

■ **POP FUNK Kaliwatcha + Guest** • Le Bateau Ivre • 21 h • Payant • Rens.: 0235 70 09 05

■ **HEURE DU CONTE** • Traduite en Langue des Signes • Bibliothèque des Capucins • 11 h • Entrée libre • Rens.: 0235 71 28 82

### jeudi 3 juin

■ **PRINTEMPS DE ROUEN**  
● **Lève-toi et Step!** • Parvis de l'Hôtel de Ville • 12 h 15 • Accès libre • Rens.: 0232 08 17 23  
● **Mahmoud Ahmed, Alèmayèhu Eshètè & le Badume's band** • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations : 0232 18 28 10

■ **MIDI MUSÉE Quand les conservateurs étaient des peintres : Descamps, Garneray, Court...** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite (gratuit - 26 ans) • Rens.: 0235 52 00 62

■ **CONFÉRENCE Les manuscrits enluminés de Jumièges** • Dans le cadre de l'exposition « Au Chœur de Jumièges » • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 17 h 30 • Entrée libre • Rens.: 0235 71 28 82

■ **THÉÂTRE**  
● **La force de l'habitude** • Lire mer. 2

● **L'exqu Coast** • Lire mer. 2

■ **RENCONTRE « Café des échanges »** • Maison des Aînés • 14 h 30 • Entrée libre • Rens.: 0232 08 60 80

■ **CATCH D'IMPRO Les Remue-Méninges** • L'Écho du Robec, Darnétal • 20 h 30 • 10 € (TR 6 €) • Réservations : 0235 88 61 73

■ **ROCK The Jack hammers + Guest** • Le Bateau Ivre • 21 h • 5 € • Rens.: 0235 70 09 05

### vendredi 4 juin

■ **VISITE COMMENTÉE « Une ville pour l'impressionnisme : Monet, Pissarro et Gauguin à Rouen »** • Musée des Beaux-Arts • 11 h, 17 h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans • Rens.: 0235 52 00 62

■ **LES MÉRIDIENNES Chanson, quand tu nous tiens!** • Salle des mariages, Hôtel de Ville • 12 h 15 • Entrée libre

■ **MIDI MUSÉE Quand les conservateurs étaient des peintres : Descamps, Garneray, Court...** • Lire jeu. 3



## CONCERTS DES ÉCOLES DE MUSIQUE.

C'est bientôt la fin de l'année pour les quelque 500 élèves des écoles de musique de Rouen et pour les 1450 élèves des écoles primaires qui découvrent la musique et le chant grâce au programme « musique à l'école ». La preuve sur scène le 27 mai. Un spectacle programmé dans le cadre du Printemps de Rouen qui réunit 220 petits chanteurs des écoles Claude-Debussy et des Sapins dans la grande salle

du Gaumont-République. Un lieu inhabituel où il ne sera pas question de faire son cinéma. Cédric Burey dirigera cette grande chorale; l'habitude pour ce professeur des écoles de musique qui participe chaque année aux festivals de printemps de la Ville. Au programme, des chansons de Jean-Jacques Goldman, Laurent Voulzy, Téléphone, Yannick Noah, Jacques Higelin, Eddy Mitchell... D'où le titre du show: *1980-2000: les chanteurs qui nous ont marqués*. Pas forcément - du moins pour le moment - les idoles des 8-10 ans. Parce que « nous nous adressons aussi aux parents des chanteurs », explique Cédric Burey. Et le risque de forte émotion dans le public ce soir-là est de 9 sur l'échelle de Richter quand 220 « petites » voix soutenu par l'orchestre vont entonner Foule sentimentale ou Tombé du ciel... Les 3 et 4 juin, un autre concert réunira les enfants du Réseau d'éducation prioritaire (REP) Rouen-Sud à l'église Saint-Sever sous la direction d'Émilie Loisel et Virginie Wolf.

**Concerts des écoles de musique: 1980-2000: les chanteurs qui nous ont marqués** • Le jeudi 27 mai • 18 h 30 • Gaumont-République • Concert des enfants du REP Rouen-Sud • Les 3 et 4 juin • 18 h • Église Saint-Sever • Entrée libre.



## DE HANOVRE À ROUEN.

Étonnante fusion que celle proposée par le Conservatoire de Rouen. Dans le cadre d'un échange pédagogique, artistique et amical, l'établissement rouennais et le Conservatoire supérieur de musique de Hanovre donnent un concert commun à l'église Saint-Godard. « Les jeunes artistes se retrouvent à Rouen après une première rencontre à Hanovre en novembre 2009, précise Claude Brendel, directeur adjoint du Conservatoire rouennais. Les musiciens seront réunis au sein d'un orchestre de chambre où chaque pupitre favorise la mixité franco-allemande. » Car sur les pupitres, la mixité aussi se fait entendre. Au programme: côté français, le concerto pour orgue, cordes et timbales de Poulenc et le concerto pour saxophone, trompette et orchestre à cordes de Rivier, et côté allemand, la Symphonie n° 88 de Haydn et la suite en ré majeur de Bach. Toute l'harmonie d'une amitié en somme!

**De Hanovre à Rouen** • Dim. 30 mai, à 11h (musique française) et à 16h (musique allemande) • Église Saint-Godard • Entrée libre  
Rens.: 02 33 08 13 50

## Spécial zouzous

### À la découverte des quatre éléments

L'eau, la terre, l'air et le feu. Le dimanche 29 mai, le Musée en famille mensuel portera sur les quatre éléments et la façon dont les artistes les transcrivent en peinture comme en sculpture. Pendant la visite-conférence suivie par les adultes, les 6-12 ans découvriront ce thème d'une manière ludique. La visite est également ouverte aux visiteurs individuels.

**À la découverte des quatre éléments** • Musée des Beaux-Arts • Samedi 29 mai • Prise des billets sur place à partir de 10 h dans la limite des places disponibles (18 adultes et 15 enfants) • Tarifs: 4 € + entrée TR pour les adultes, gratuit - 26 ans • Rens.: 02 35 52 00 62

**CONFÉRENCE Y a-t-il de l'intelligence sur Terre?** • Proposée par les Vendredis de l'Astronomie • Maison des Associations, 11 avenue Pasteur • 18 h 30 • Entrée libre • Rens.: 06 78 79 64 68

**THÉÂTRE L'exqu Coast de mon cadavre** • Lire mer. 2

**THÉÂTRE La force de l'habitude** • Lire mer. 2

**PRINTEMPS DE ROUEN Disputatio - « Qu'est-ce que la vérité? »** • Dans le cadre des cérémonies Jeanne d'Arc • Cathédrale • 20 h • Entrée libre

**CLASSIQUE Debussy, Ravel, Manoury, Poulenc - « Accentus »** • Théâtre des Arts • 20 h • De 5 € à 30 € • Réservations: 0810 81116

**PRINTEMPS DE ROUEN Chansons et impressionnisme** • Dans le cadre de « J'entends des voix » • Chapelle du collège Fontenelle • 20 h 30 • Entrée libre

**JAZZ So Leslie** • L'Écho du Robec, Darnétal • 20 h 30 • 10 € (TR 6 €) • Réservations: 02 35 88 61 73

**CONCERT Soirée à l'envers** • Proposé par Artishow • L'Almendra, 1

bis rue Paul-Baudouin • 20 h 30 • Payant • Rens.: 02 35 70 52 14

**SOUL FUNK Be Why** • Le Bateau Ivre • 22 h • 7 € • Rens.: 02 35 70 09 05

**ROCK GARAGE Carpet Sellers + The Swag + BBC** • Proposé par Too much fish in the sea • Emporium Galorium, 151 rue Beauvoisine • 22 h • 5 €

### samedi 5 juin

**CONFÉRENCE 100 de la venue du « Pourquoi Pas? »** • Hangar 105 • Entrée libre • Inscription obligatoire: 02 35 62 11 48

**L'expédition du « Pourquoi Pas? » en Antarctique 1908-1910** • 15 h 30

**« Le quotidien d'une exposition polaire »** • 16 h 45

**NORMANDIE IMPRESSIONNISTE Rencontre avec Marianne Alfant et Anne Crespelle** • Librairie l'Armistière, 5 rue des Basnages • 15 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 70 57 42

**PRINTEMPS DE ROUEN** • Entrée libre

**Cérémonies Jeanne d'Arc** • De 9 h 30 à 18 h 30

**PMU - Parti Médian Unifié: Meeting en Mairie** • Salle du conseil municipal, Hôtel de Ville • 17 h

**La Périchole** • Pub Station, Gare SNCF • 17 h

**Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux?** • Place de la Pucelle • 18 h 30

**Atelier danse avec les Vibrants Défricheurs** • Jardins de l'Hôtel de Ville • 18 h

**Gros Bal des Vibrants Défricheurs** • Jardins de l'Hôtel de Ville • 20 h 30

**RENCONTRE LITTÉRAIRE Thé ou café?** • Bibliothèque Saint-Sever • 10 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

**VISITES COMMENTÉES**

**« Émaux atmosphériques, la céramique impressionniste »** • Musée de la Céramique • 11 h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans • Rens.: 02 35 52 00 62

**« Élevé dans les coulisses d'Esculape »** • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine - CHU-Hôpitaux de Rouen, 51 rue Lecat • 14 h 30 • 4 € • Rens.: 02 35 15 59 95

**Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV devant l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens.: 02 32 08 32 62

**« Une ville pour l'impressionnisme: Monet, Pissarro et Gauguin à Rouen »**

Traduite en langue des signes par Liesse • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € • Rens.: 02 35 52 00 62

**VERNISSAGE « Impressions collectives »** • Maison des Aînés • 15 h • Entrée libre • 02 32 08 60 80

**NORMANDIE IMPRESSIONNISTE Monet vue du ciel** • Parvis de l'Hôtel de Ville • De 18 h 30 à 22 h • Accès libre

**SOLIDARITÉ Collecte de textile** • Organisée par les habitants du Quartier Jouvenet • Place Jouvenet • De 8 h à 17 h • Accès libre

**JAZZ MANOUCHE Latché Swing** • Accueil Loisir le Petit Prince, rue des Petites-eaux-de-Robec • 15 h • Entrée libre

**HUMOUR Les hommes viennent de Mars, les femmes de Vénus** • Zénith • 20 h • 44 €

**CONCERT Choux et ses fleurs** • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 20 h 30 • Payant • Rens.: 02 35 70 52 14

**CONCERT The Prestige + Reaidntom + Attila Super Star + Asthenie** • Le Bateau Ivre • 22 h • Payant • Rens.: 02 35 70 09 05

**NAUTISME Fête du Nautisme** • Organisée par Yacht Club Rouen 76 • Bassin Saint-Gervais • De 14 h à 17 h • Accès libre • Rens.: 02 35 32 34 04

**VISITE EN FAMILLE Une visite de l'exposition au chœur de Jumièges** • Dès 6 ans • Bibliothèque Villon • 14 h • Entrée libre, inscription indispensable: 02 35 71 28 82

### dimanche 6 juin

**CONFÉRENCE « Pôle sud: rêve de Jules Verne, réalité de Scott Amundsen »** • Dans le cadre du centenaire du retour du « Pourquoi Pas? » • 15 h 30 • Hangar 105 • Entrée libre, inscription indispensable: 02 35 62 11 48

**VISITES COMMENTÉES**

**Émaux atmosphériques, la céramique impressionniste** • Musée de la Céramique • 11 h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans • Rens.: 02 35 52 00 62

**Une ville pour l'impressionnisme: Monet, Pissarro et Gauguin à Rouen** • Musée des Beaux-Arts • 11 h, 11 h 30, 12 h • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans • Rens.: 02 35 52 00 62

## Un esprit fin dans un corps sans seins

**L'EXQUISITÉ DE MON CADAVRE.** Une femme se réveille un matin pour réaliser avec horreur que sa poitrine a disparu. À la place des seins, deux trous béants. Commence alors la quête d'identité de Madame Ash, métamorphosée en Monsieur Ash... À la limite de la farce, cette histoire se rencontre au Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, qui se met à l'heure Ash. L'héroïne de la pièce L'Exquisité de mon cadavre est incarnée par Bruno Bayeux (Compagnie du Chat Foin), seul en scène :



l'ancien élève de Maurice Attias au Conservatoire sert le texte d'Adlene A. Amrane, 24 ans, issu de la classe théâtre du lycée Jeanne-d'Arc. Comment une salle d'attente d'hôpital habitée par un canapé blanc va devenir le lieu de tous les possibles. Pour tuer le temps, Madame Ash y projette ses fantômes, ses souvenirs, son questionnement : les couleurs jaillissent des images vidéo en arrière-plan. « *L'imaginaire prend le pas sur la réalité, une simple banquette devient un trône, un lit d'amour...* », commente Bruno Bayeux. En jeu ici, la quête de soi, le jugement des autres, le rapport au corps et aux individus, la perte de l'innocence. Adlene A. Amrane résume : « *La pièce ne traite pas de l'homosexualité, pas de la transsexualité, Madame Ash change de sexe comme on change de robe. Elle embrasse hommes et femmes en tant qu'êtres humains. Elle interprète tour à tour les personnages ayant peuplé son histoire, commençant sur un ton léger, très rose, très one woman show, pour devenir de plus en plus noire, de plus en plus brisée, car de plus en plus sincère.* » « Aschement » troublant.

**L'Exquisité de mon cadavre** • les 2, 3 et 4 juin  
• 19 h 30 • Chapelle Saint-Louis • 14 € (TR 10 €)  
• Rens. et réservations : 02 35 98 45 05

## Décibel occasion



**SUMMER MUSIC SHOW.** Depuis le 20 mai, le site du Summer music show invite les internautes à voter en ligne pour des chansons. Les dix titres sélectionnés à l'issue du vote vont connaître un

destin inédit : le 10 juin, la foule en reprendra en cœur les paroles au cours d'un karaoké géant orchestré par le Crédit agricole de Normandie Seine et la Ville. Rendez-vous fixé sur le parvis de l'Hôtel de Ville pour un SMS (comme Summer music show...) à la hauteur de celui de Londres ou de Paris qui ont respectivement accueilli 13 500 et 20 000 personnes et dont on ne sait exactement combien chantaient juste. Le message est déjà passé sur les réseaux sociaux. Micros, écrans géants (avec les paroles qui défilent)... Tout sera prêt pour une grande communion de cordes vocales. À 21 h 30, le karaoké cédera la place au dance floor jusqu'à la fin de la soirée. Et quand il faudra se quitter, on se consolera en se disant que le film de la soirée sera bientôt sur le site du SMS...

**Summer music show** • Lundi 10 juin  
• 19 h 30 • Parvis de l'Hôtel de Ville •  
[www.summermusicshow.com](http://www.summermusicshow.com)



## À gagner

**10 PLACES pour L'Exquisité de mon cadavre**  
le vendredi 4 juin, à 19 h 30, au théâtre de la Chapelle Saint-Louis

Nom & prénom : .....  
Adresse : .....  
Tél. : .....

Bon à retourner avant le 31 mai à Rouen magazine, Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

**VISITES COMMENTÉES Dans un jardin** • Dans le cadre de Normandie Impressionniste • Frac Haute-Normandie • 15 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 72 27 5

**CONCERT Chœur de Rouen Haute-Normandie** • Chapelle du Lycée J.-B. de la Salle • 18 h • 12 € (10 € en réservation) • Réservations : 06 60 72 88 08

**FOIRE À TOUT du Mont-Gargan** • Organisée par le Comité des fêtes des anciens du Mont-Gargan • Rue Jules Ferry et alentours • De 8 h à 18 h • Accès libre

**NAUTISME Fête du Nautisme** • Organisée par Yacht Club Rouen 76 • Bassin Saint-Gervais • De 14 h à 17 h • Accès libre • Rens. : 02 35 32 34 04

**lundi 7 juin**

**VISITE COMMENTÉE « Une ville pour l'impressionnisme : Monet, Pissarro et Gauguin à Rouen »** • Lire ven. 4

**mardi 8 juin**

**TRÉSOR À LA PAGE Du manuscrit au catalogue raisonné, un exemple de transmission des**

**savoirs** • Dans le cadre de l'exposition « Au Chœur de Jumièges » • Bibliothèque Villon • 12 h • Entrée libre, réservation indispensable : 02 35 71 28 82

**CONFÉRENCE Debussy et l'impressionnisme** • Dans le cadre du cycle « Tapis rouge » • Hall de l'auditorium du Conservatoire • 14 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 55

**SPECTACLE Rouen Seniors** • Salle des Mariages, Hôtel de Ville • 15 h • Entrée libre

**VISITE du monument juif « La maison sublime »** • Maison sublime • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation obligatoire : 02 32 08 32 40

**CONFÉRENCE L'installation** • Proposée par l'Association pour l'Art Contemporain • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • 8 € (+ 8 € d'adhésion) • Rens. : 02 35 52 04 38

**CONFÉRENCE « Activités Physiques, Sommeil et Diabète »** • Maison des Aînés • 14 h 30 • Entrée libre, inscription obligatoire : 02 32 08 60 80

**THÉ DANSANT** • Proposé par le Comité des fêtes des Sapins • La Rotonde, rue Albert-Dupuis • 14 h 30 • 10 €, réservation conseillée : 02 35 60 04 18

**GOSPEL Gospel pour 100 Voix** • Zénith • 20 h 30 • De 37 € à 45 €

**mercredi 9 juin**

**VISITE COMMENTÉE « Une ville pour l'impressionnisme : Monet, Pissarro et Gauguin à Rouen »** • Lire ven. 4

**INFORMATION « Achat d'un ordinateur et choix du fournisseur d'accès Internet »** • Maison des Aînés • 14 h • Entrée libre, inscription obligatoire : 02 32 08 60 80

**ENSEMBLE VOCAL Chœur de Chambre de Rouen** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • De 5 € à 12 € • Rens. : 02 32 76 92 00

**CINÉMA Festival Courtivore - La Finale** • Cinéma l'Ariel, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 3 €



## En avant-première

**La Tête en friche**

de Jean Becker avec Gérard Depardieu, Gisèle Casadesus

jeudi 27 mai • 20 h 15 • UGC Ciné-cité  
lundi 31 mai • 20 h et 22 h 20 • Gaumont Grand-Quevilly  
vendredi 28 mai • 20 h 15 et 22 h 15 • Pathé Docks 76

**Sex and the City 2**

de Michael Patrick King, avec Sarah Jessica Parker, Kim Cattrall

mardi 1<sup>er</sup> juin • 19 h 30 et 22 h 15 • Gaumont Grand-Quevilly  
lundi 31 mai • 19 h 30 et 22 h • Pathé Docks 76  
mardi 1<sup>er</sup> juin • 19 h 45 • UGC Ciné-cité

**13<sup>e</sup> Nuit des Lutins**

sélection de courts-métrages  
jeudi 3 juin • 20 h • Pathé Docks 76  
(lire aussi le Choix de Rouen mag' en p. 23)

**Les meilleurs amis du monde**

de Julien Rambaldi, avec Marc Lavoine, Pierre-François Martin-Laval  
vendredi 4 juin • 20 h • UGC Ciné-cité

**Les mains en l'air**

de Romain Goupil, avec Valeria Bruni Tedeschi, Hippolyte Girardot  
lundi 7 juin • 20 h • UGC Ciné-cité

Toute la programmation des salles de cinéma sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

## Bal à fond

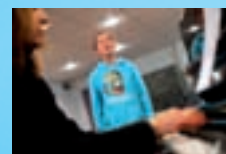


© L.-P. Sagot

**CLÔTURE DU PRINTEMPS DE ROUEN : LE GROS BAL.** Après leurs « Soirées vibrantes », les Vibrants défricheurs reviennent pour clore le Printemps de Rouen. Le collectif de créateurs a, une fois encore, carte blanche pour son Gros Bal. L'événement se déroulera en début de soirée, le 5 juin, dans les jardins de l'Hôtel de Ville. À 18 h, on chauffe les pieds, les mollets et les gambettes au cours de l'atelier de danse, ouvert à tous, histoire de ne pas rester les deux pieds dans le même sabot pendant la soirée. À 19 h, on appuie sur pause pour se restaurer - léger - au cours du grand banquet populaire, amuse-gueule indispensable pour nouer des liens avec ses voisins de danse et, pourquoi pas, choisir ses cavaliers et cavalières en vue du bal... Quant au dessert, c'est à la carte: les neuf musiciens des Vibrants défricheurs sont aussi habiles à préparer des valse, faire monter les rocks et pimenter le tout avec un tango... déjanté! Une soirée à consommer sans modération jusqu'à minuit pour éviter que les carrosses des danseurs ne se transforment en citrouilles...

**Le Gros bal** • Par les Vibrants défricheurs  
• Jardins de l'Hôtel de Ville • Samedi 5 juin  
• Atelier de danse à 18 h • Banquet populaire à 19 h  
• Gros Bal de 20 h 30 à minuit • Accès libre

## Chant d'action



**LES MÉRIDIANNES.** Après le jazz, l'orgue et la musique incidentale, le Printemps de Rouen s'achève sur le chant.

Le festival programme deux rencontres consacrées à la chanson. La première, « Autrement capable! » s'articule autour du travail réalisé par les élèves déficients visuels du centre Normandie Lorraine, avec les membres du Conservatoire de Rouen. La seconde, « Chanson, quand tu nous tiens! », est proposé par l'atelier chanson du Conservatoire de Rouen. Il permettra aux Rouennais de découvrir l'histoire de grands succès musicaux, fredonnés de génération en génération, mais dont le processus de création reste souvent méconnu... L'occasion d'en savoir un peu plus sur le patrimoine musical français qui, de siècle en siècle, a accompagné l'histoire sociale et politique.

**« Autrement capable! »** • Vendredi 28 mai  
• « Chanson, quand tu nous tiens! »  
• Vendredi 4 juin • 12 h 15 • Dans le cadre du Printemps de Rouen • Salle des Mariages  
• Hôtel de Ville • Entrée libre

## Expositions

### Peinture

**JEAN-PIERRE FRUIT - « AUX ORIGINES »** • Espace de l'UAP, 8 rue de la Pie • du 28 mai au 20 juin

**LUCIEN COWLEY** • Galerie commerciale de l'Espace du Palais • du 31 mai au 30 juin

**LAURENT JIMÉNEZ-BALAGUER - « LE NŒUD »** • Galerie Saint-Cyr, 20 rue Percière • du 4 au 30 juin

**UNE VILLE POUR L'IMPRESSIONNISME : MONET, PISSARRO ET GAUGUIN À ROUEN** • Dans le cadre de Normandie Impressionniste • Musée des Beaux-Arts, Esplanade Marcel-Duchamp • du 4 juin au 26 septembre

**JOURNÉE DES PEINTRES AMATEURS** • Organisé par le diocèse de Rouen • Dans le cadre de Normandie Impressionniste • Le 6 juin de 10 h à 16 h • Abbatale Saint-Ouen

**MATHIEU COLLOGHAN : PEINTURES - LUTTES** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • jusqu'au 28 mai

**GENEVIÈVE SCHWARTZ - « MATIÈRE LUMIÈRE MOUVEMENT »** • Galerie Saint-Cyr, 20 rue Percière • jusqu'au 29 mai

**MARKKO** • Le Kalif, 33 route de Darnétal • jusqu'au 31 mai

**DALILA** • L'Écho du Robec, Darnétal • jusqu'au 31 mai

**MONIQUE ROBERT** • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 5 juin

**PÈRE KIM EN JOONG** • Dans le cadre de Normandie Impressionniste • Cathédrale Notre-Dame • jusqu'au 26 septembre

### Photo

**LOÏC SERON - « SUR LE VIF »** • Théâtre de l'Écho du Robec, 4 impasse des Marais-de-Carville, Darnétal • du 4 au 30 juin • Vernissage le 4 juin à 18 h 30

**ISTHMAËL BAUDRY - « NOIR ET BLANC »** • Librairie Polis, 21 rue Percière • jusqu'au 18 juin

**LA CRUE DE 1910 : MÉMOIRE DU RISQUE** • AREHN, Cloître des Pénitents, 8, allée Daniel-Lavallée • jusqu'au 4 juillet

### Autres

**« VISIONS BALKANIQUES »** • Dans le cadre de D'une minute à l'autre... les Balkans • Harmonia Mundi, 28 rue Ganterie • du 26 mai au 9 juin • Vernissage le 29 mai, à 14 h 30

### « DANS UN JARDIN »

• Dans le cadre de Normandie Impressionniste • Frac Haute-Normandie, 3 place des Martyrs-de-la-Résistance • du 29 mai au 10 octobre • Vernissage le 28 mai à 18 h 30 • Rencontre avec les artistes le 29 mai à 14 h

**GRANDS BAMBINS, PETITES BÊTISES!** • Bande-dessinée • Travail des élèves de deux classes en coopération avec Loïc Dauvillier (scénariste) et Alain Kokor (illustrateur) • Bibliothèque Saint-Sever et bibliothèque de la Grand'Mare • du 1er au 26 juin

**NATALY FERAUD, JULIEN HARANT ET SANDRINE LEPELLETIER** • Galerie Daniel Amourette Reg'Art-Confrontations, 45 rue des Bons Enfants • du 2 juin au 3 juillet • Vernissage le samedi 5 juin à 17 h

**FRANÇOIS TROCQUET** • Dessins • Mam galerie, 45 rue Damiette • du 4 juin au 3 juillet

**CATHÉDRALES OFF ET AUTRES RÉVISIONS IMPRESSIONNISTES** • Peintures de François Duboc et détournements numériques du Major • Artlibaba 148, rue Beauvoisine • du 4 juin au 30 juillet.

### ÉMAUX ATMOSPHÉRIQUES, LA CÉRAMIQUE

**« IMPRESSIONNISTE »** • Dans le cadre du festival Normandie Impressionniste • Musée de la céramique • du 4 juin au 26 septembre

**MÉMOIRE DE VERRE, DE L'ARCHÉOLOGIE À L'ART CONTEMPORAIN** • En partenariat avec le Musée archéologique du Val d'Oise • Musée départemental des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • jusqu'au 26 mai

**DIX ANS DE VIE AVEC L'ARGILE - ELIANE GEOFFROY-HUITRIC** • Exposition-vente organisée pour l'Association de l'Arche de Jean Vanier • Librairie « Le Lotus » • jusqu'au 27 mai

**AYMERIC DUFAY DIT « DUIF »** • Dans le cadre d'Art et Déchirure • Hôtel de Région, 5 rue Robert Schuman • jusqu'au 30 mai

**EXPOSITION « ART ET DÉCHIRURE »** • Halle aux Toiles • jusqu'au 30 mai

**HISTOIRE DU QUARTIER DES SAPINS** • Par l'association « l'équipage » du village associatif du Bellay • Centre Jean Texcier • jusqu'au 31 mai

**CATHERINE SCHWARTZ - « FANTASMA »** • Störk Galerie, 81 rue d'Amiens • jusqu'au 5 juin

**YOANN PENARD** • Sculptures • Galerie Daniel Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 8 juin

**« FABULA GRAPHICA 2 »** • École Régionale des Beaux-Arts, 186 rue Martainville • jusqu'au 8 juin

**FRANÇOIS RIOU - « NATURALISME DE GRANDE SURFACE »** • Muséum de Rouen, 198 rue Beauvoisine • jusqu'au 27 juin

**« AU CHŒUR DE JUMIÈGES : CULTURES D'UNE ABBAYE NORMANDE AU MOYEN-ÂGE À TRAVERS SES MANUSCRITS »** • Bibliothèque Villon, 3 rue Jacques-Villon • jusqu'au 10 juillet

**« ÉLEVÉ DANS LES COULISSES D'ESCLAPE » - LA JEUNESSE DE GUSTAVE FLAUBERT À L'HÔTEL-DIEU DE ROUEN** • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine - CHU-Hôpitaux de Rouen, 51 rue Lecat • jusqu'au 30 octobre

**« IMPRESSIONNISTES ET PHOTOGRAPHES : REGARDS CROISÉS »** • Dans le cadre de Normandie Impressionniste • Archives départementales de Seine-Maritime • jusqu'au 4 novembre

**« VOIR/SAVOIR : LA PÉDAGOGIE PAR L'IMAGE AUX TEMPS DE L'IMPRIMÉ (XVI<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> SIÈCLES) »** • Musée national de l'Éducation - INRP, 185 rue Eau-de-Robec

# Manuscrits et chuchotements

La bibliothèque Villon, qui conserve les manuscrits de l'ancienne abbaye de Jumièges, en expose quinze jusqu'au 10 juillet. Des bijoux d'écrits multiséculaires, quatre conférences et un concert, pour une immersion dans le quotidien des moines.



es moines, un patrimoine. Prière de passer à la bibliothèque Villon : depuis le 20 mai, et jusqu'au 10 juillet, s'y déploie l'exposition « Au chœur de Jumièges, cultures d'une abbaye normande au Moyen-Âge à travers ses manuscrits ». Quinze manuscrits liturgiques de l'abbaye de Jumièges sortent du fonds de Villon pour s'offrir aux regards du public. Ces ouvrages, datant du IXe au XIVe siècle, servaient lors des offices : ils contiennent les textes chantés avec la notation des mélodies. Des témoignages d'un temps où la musique s'écrivait sous forme de points et de virgules et où les notes n'étaient pas rondes mais carrées... Parmi les pièces présentées, un trésor du XIe siècle jamais exhibé à Rouen depuis 1975 : le Sacramentaire dit de Robert de Jumièges, chef-d'œuvre réalisé par l'école d'enluminure de

Winchester. Une petite merveille de livre avec de vraies peintures dedans. Les panneaux de l'exposition évoquent bien sûr l'évolution de l'écriture de la musique mais traitent aussi du quotidien monastique propre à l'abbaye de Jumièges. Sa congrégation de moines bénédictins respectait la discipline de vie dite « règle de saint Benoît ». Autres sujets abordés, le scriptorium (atelier de copie) avec les secrets de fabrication des manuscrits, ainsi que la vie des deux patrons de Jumièges (saint Philibert et saint Aychadre). Fruit d'un partenariat entre la bibliothèque et l'Université de Rouen, l'exposition trouve son origine dans le travail du médiéviste Olivier Diard, auteur d'un Catalogue des manuscrits liturgiques de Jumièges à paraître dans le courant de l'été. Cette étude critique s'inscrit dans la démarche du Groupe de Recherche d'Histoire de l'Université de Rouen, qui a engagé un inventaire des fonds musicaux de Haute-Normandie. « Au



chœur de Jumièges » joint la parole à l'écrit puisque le projet s'accompagne de quatre conférences gratuites à la Maison de l'Université. Elles sont toutes programmées le jeudi, les 27 mai, 3 juin, 10 et 17 juin (17 h 30 pour les deux premières, 18 h 30 pour la troisième et 18 heures pour la dernière). Thèmes respectifs abordés : « La bibliothèque de Jumièges », « Les manuscrits enluminés de Jumièges », « La culture monastique à Jumièges au Moyen-Âge » et « Étude des ruines de Jumièges : derniers résultats ». Pour compléter le tableau, il y a un concert à écouter religieusement

« Au chœur de Jumièges » • Jusqu'au 10 juillet • Mardi, jeudi et vendredi de 13 heures à 18 heures, mercredi et samedi de 10 heures à 18 heures • Bibliothèque Villon • Entrée libre • Rens. : 02 35 71 28 82



## Inspiration grégorienne

Pages de manuscrits, mots de conférenciers, et notes de musique : l'événement « Au chœur de Jumièges » s'enrichit du concert « Inspiration grégorienne », dans le cadre du Printemps de Rouen. Vendredi 28 mai, à 20 h 30, le Chœur des étudiants de musicologie et le Chœur de chambre de Rouen se produisent à l'église Saint-Godard. En première partie, office grégorien typique de Jumièges. Pour suivre, le répertoire grégorien dans le répertoire des « classiques ». Entrée libre.

# Expression libre

## Groupe des élus socialistes et apparentés

### PRIORITÉ POUR LE LOGEMENT SOCIAL ?

Nous avons annoncé en 2008 notre volonté de faire du logement social une priorité. Deux ans après, nous pouvons mesurer les avancées. L'objectif est de parvenir à un équilibre sur l'ensemble de la ville. Désormais, chaque opération doit inclure 25 % de logements sociaux. Nous allons ainsi permettre de nombreuses opérations de logement social en centre-ville, comme c'est le cas actuellement rue du Renard. En contrepartie, des opérations d'accession à la propriété vont se poursuivre au Châtelet et à Grammont. Au Châtelet, la première pierre d'une nouvelle résidence de logement social de haute qualité environnementale vient d'être posée. C'est la première construction

de logements sociaux neufs dans ce quartier depuis des années. De plus, 2100 logements sont en cours de rénovation sur les Hauts de Rouen. L'immeuble « Jules Adeline » de Grammont et les « Verre et acier » de l'avenue Jean-Rondeaux, trop vétustes, vont être détruits. Les habitants seront au préalable relogés dans de nouvelles résidences de qualité construites à proximité. Enfin, nous nous étions engagés à livrer 500 logements sociaux étudiants durant le mandat. Ce chiffre sera probablement dépassé. Dès cet été, 153 d'entre eux seront livrés boulevard de l'Europe.

[www.rouensocialiste.fr](http://www.rouensocialiste.fr)

## Groupe des élu-es verts et apparenté-es

### POUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN PÔLE D'ART ET ESSAI À ROUEN

Le Conseil municipal du 2 avril dernier a pris la décision de racheter les cinémas de la rue de la République pour les transformer en pôle d'Art et Essai. Le Conseil municipal du 21 mai se prononcera sur la deuxième étape importante, celle de l'attribution à un délégataire de la gestion de ces cinémas, dorénavant nommés « Cinémas République ».

Cette décision doit être la première étape de la construction d'une politique d'Art et Essai à Rouen. Elle doit être accompagnée d'un développement des festivals existants (festival du cinéma nordique, Regard sur les cinémas du Sud etc.) et le maintien du soutien public au cinéma Le Melville dans le cadre d'un pôle d'Art et Essai d'Agglomération.

Pour notre groupe, cette décision est une bonne nouvelle pour le développement de l'offre culturelle, de l'animation et de la qualité de vie de notre Ville.

Cette politique permettra une offre culturelle très riche pour les Rouennais et contribuera à son animation, nocturne notamment.

<http://gevarouen.wordpress.com/>

## Groupe des élu-es communistes et citoyen

### L'EURO, UNE MONNAIE CONTRE LES PEUPLES

La logique de la finance est indécente : les banques accablent aujourd'hui les États qui leur ont apporté hier les garanties nécessaires à leur survie. L'Europe est impuissante face aux Marchés. La prétendue solidarité européenne étrangle les Grecs. L'euro-qui-protège est un mensonge. Assorti de ses dogmes libéraux, il expose les Nations à la voracité du marché. La crise de l'euro illustre l'impasse d'une monnaie unique qui sacrifie la souveraineté monétaire sur l'autel des Marchés. Il est inconsciemment de réclamer davantage d'intégration européenne quand celle-ci nous précipite vers l'échec. Il faut soutenir le peuple grec que l'orthodoxie libérale entend assujettir par ses « réformes structurelles »

au nom du pacte de stabilité. Nous ne pouvons pas laisser le destin des peuples entre les mains des agences de notations et de la spéculation financière. Il est temps de respecter les peuples et les nations. En Europe, il faut retrouver une politique monétaire et de change au service de la production, de la croissance et du travail. Cela passe par le retour sur l'indépendance de la banque centrale, la modification des critères d'encadrement de la monnaie et la mise en place d'un gouvernement économique de la zone euro.

Pascal Langlois, conseiller municipal, République et Socialisme  
<http://pascallanglois.centerblog.net>

## Groupe Centre, Démocrates et Indépendants

### SOUTENONS NOS MARCHÉS !

Saint-Marc, Vieux-Marché, Emmurées, Châtelet : des marchés où les Rouennais aiment se retrouver, pour la diversité et le coût des commerces, comme pour l'ambiance sympathique et chaleureuse qui y règne. Mais c'était sans compter sur la dernière lubie du Maire de Rouen qui décide, sans concertation, la réduction des horaires et la suppression des marchés des après-midi, avec pour seul argument comptable, un surcoût de nettoyage pour la municipalité. Oui la Ville est sale, mais pas sûr qu'en prenant pour cible les commerçants des

marchés rouennais, on apporte une réponse crédible. Après l'augmentation du coût de stationnement de surface et la suppression de la gratuité de l'heure du déjeuner, cette nouvelle décision démontre encore, s'il en était besoin, le peu de considération du Maire et de ses adjoints pour le commerce de proximité et l'animation des quartiers. Pourtant Rouen mérite mieux que l'arrêt pur et simple de tout ce qui la fait vivre. « Rouen bouge, au jour le jour » paraît-il. Oui mais pour combien de temps encore ?

Groupe Centre, Démocrates et Indépendants :  
E. Calonne, N. Zuili, L. de Kergal, A. M'Bongo, A.-S. Deschamps

Contact : 09 71 37 43 69 • [rouenperspectives@mac.com](mailto:rouenperspectives@mac.com) • <http://rouenperspectives.com>

## Groupe Rouen Social et Libéral

### BURQA : LE PS SE VOILE LA FACE...

Le projet de loi gouvernemental d'interdiction de la burqa ne sera pas voté à l'unanimité du Parlement. Tant pis pour les socialistes, parce qu'ils vont devoir expliquer à leurs électeurs les raisons de leur décision. Leurs divers arguments ne constituent pas un modèle de clarté. On retient de leurs « contorsions langagières » qu'ils sont résolument contre la burqa. Il faut, disent certains, protéger les libertés individuelles. Soit, mais qu'en est-il de la liberté individuelle d'une femme à qui on impose la burqa ? De toute façon, l'essentiel est le message adressé par la loi : tout n'est pas possible en France, et surtout pas le pire. Chacun saura que l'obscurantisme

n'a pas droit de cité dans notre pays. Il ne sert à rien de célébrer les libertés individuelles et de permettre l'usage de cette prison ambulante qu'est la burqa. Le PS en est bien conscient mais il préfère se cacher la vérité. Pourquoi ? Parce qu'il lui est impossible et inconcevable de dire oui à Nicolas Sarkozy. Ils ne veulent pas « tomber dans le piège ». Mais en disant non, ou en s'abstenant, ne sont-ils pas en train d'y sauter à pieds joints ?

Marie-Thérèse Husson et Bruno Devaux • [www.le-pommier.fr](http://www.le-pommier.fr) • [msln@bbox.fr](mailto:msln@bbox.fr)

## Groupe UMP Réussir Ensemble

### DESTRUCTIONS, RETARDS ET FERMETURES...

Après 2 ans de destructions et de retards en tous genres, la municipalité rentre dans une deuxième phase de son action : les suppressions et fermetures. Tout ce qui vit ou bouge est visé ! Dernières victimes en date : Les 24 Heures motonautiques et les marchés ! Les marchés sont des lieux de vie, de rencontre, d'activité et d'attractivité en centre-ville. La décision de leur fermeture, purement dictée par une logique (?) budgétaire, méconnaît ces éléments qui font la vie d'une ville. Malgré les propositions constructives des commerçants, le Maire a décidé de passer en force refusant d'écouter ceux qui travaillent pour faire vivre la ville.

Et pourtant, il y a bien d'autres économies à faire que celle du nettoyage des marchés. Par exemple, les dépenses de communication... Ou rappelons-nous que la première décision de cette municipalité a été d'augmenter les indemnités de ses élus ! Et puis, les impôts ne viennent-ils pas d'être augmentés de 8 % malgré les promesses électorales ! Nous demandons instamment au Maire de reprendre ses esprits et d'abandonner son projet « Rouen, Ville morte ».

Edgar Menguy, Jack Duval, Monique Lebreton  
UMP Rouen • Tél. : 02 35 70 01 84 • [umpreussirensemble@hotmail.fr](mailto:umpreussirensemble@hotmail.fr)

# Les quartiers



## Seniors

Agissez en faveur des aînés isolés.

p. 20



## Grammont

Premier forum Santé pour les habitants du quartier

p. 21



## Jouvenet

Construction d'un centre certifié Haute Qualité Environnementale

p. 21



© C. Lemétais

## bouche à oreille



Appel à la mobilisation citoyenne pour la bonne cause du « mieux vivre ensemble » : il appartient à chacun d'initier un petit moment de convivialité pour marquer la Fête européenne des voisins, le 28 mai. Apéro,

buffet, pique-nique ou soirée barbecue, tout est bon pour vous rapprocher des habitants qui vous entourent. Et tous les lieux aussi : la rue, le jardin, le hall ou la cour d'immeuble. Demandez à chacun de participer en apportant quelques mets... L'événement fête sa 10e édition avec le même état d'esprit : simplicité, proximité, solidarité. Créer du lien social, c'est l'affaire de tous et c'est simple comme bonjour !

10e Fête des Voisins  
• Vendredi 28 mai  
Rens. : [www.immeublesenfete.com](http://www.immeublesenfete.com)

## Sécurité routière

# C'est bien vu !

Avec l'opération « Être vu et bien voir », la Prévention routière et la Police municipale vous permettent de vérifier gratuitement les feux de votre véhicule.

Inutile de prendre sa vessie pour une lanterne pour passer en plein phare. Pour vous aider à y voir plus clair, la Police municipale, en collaboration avec la Prévention routière, organise deux journées de contrôle et de prévention. Dans le cadre de l'opération nationale « Être bien vu et bien voir », la police municipale propose de vérifier les éclairages et signalement de tous les véhicules. « Il s'agit d'une opération de prévention conduite juste avant les départs en vacances, explique Aurélien Guilnard, directeur de la Tranquillité municipale. Une première opération est organisée le 25 juin, place du Lieutenant-Aubert et une seconde le 2 juillet, sur la place des Emmurées. » Et pas question de verbaliser les automobilistes qui ne sont pas en règle. « La mauvaise utilisation des feux et la circulation sans éclairage ou sans éclairage adapté sont passibles de 135 € d'amende



Des tests techniques seront réalisés par les agents de la police municipale.

et d'un retrait de 4 points du permis de conduire » ajoute Aurélien Guilnard. Un petit contrôle place du Lieutenant-Aubert ou place des Emmurées vaut donc le détour. Histoire qu'une ampoule

grillée ne vienne pas assombrir vos vacances.

Opération « Être vu et bien voir »  
• Le 25 juin, place du Lieutenant-Aubert • Le 2 juillet, place des Emmurées • De 8 h à 17 h

# Opinions sur rue

Le 3 juin, le conseil de quartier des Coteaux Ouest dévoile des propositions sur le devenir de la rue Mustel lors d'une réunion publique ouverte à tous.

Trafic dense aux heures de pointe, stationnement saturé de jour comme de nuit et un stationnement insuffisant voir inadapté font partie des problèmes quotidiens des habitants du quartier Coteaux Ouest. Depuis plusieurs années déjà, le conseil du quartier s'investit pour améliorer une situation souvent dangereuse. Une réunion publique organisée le 3 juin propose aux habitants de donner leurs avis et surtout leurs idées sur ces différentes questions. « Le quartier souffre globalement d'un problème de trafic de transit dense. Les automobilistes de Mont-Saint-Aignan ou de Maromme pas-

sent ici pour rallier le centre-ville, explique Jean-Marie Bourdon, conseiller du quartier. *La vitesse des automobilistes est souvent inadaptée voire excessive. Quant au stationnement, il est saturé en raison du faible nombre de garages intégrés aux habitations.* » Et si la réunion publique permet aux Rouennais de s'exprimer sur le sujet, ils auront aussi l'opportunité de donner leur avis sur plusieurs autres propositions. Lors de ce rendez-vous, des propositions d'aménagement seront présentées pour la rue Mustel. L'occasion pour les riverains de vérifier que les solutions envisagées correspondent à leurs attentes.



Pour évoquer leur quartier, les Rouennais sont conviés au mini-club Binet, le 3 juin.



La « Plateforme solidarité » est un dispositif de lutte contre l'isolement des seniors.

## Aînés

# À fond la plateforme

**Vous souhaitez agir en faveur des seniors isolés au sein de la « Plateforme solidarité » : une réunion d'information a lieu le 15 juin à la Maison des Aînés.**

La « Plateforme solidarité » veut mobiliser plus largement. Ce dispositif de lutte contre l'isolement des seniors, créé en réaction à la canicule de 2003, s'avérerait précieux en cas de vague de chaleur extrême, pour ne pas voir des personnes âgées livrées à elles-mêmes. Mais la plateforme fonctionne à longueur d'année. Le Clic (Centre local d'information et de coordination), qui la porte, la présente aux Rouennais à travers une réunion d'information, mardi 15 juin, à 14 h, à la Maison des Aînés. Le dispositif permet à des seniors en proie à la solitude de bénéficier de la visite amicale d'un bénévole d'une association d'entraide adhérent à la plate-forme solidarité.

Au nombre d'une douzaine, elles forment leurs membres pour assurer une intervention de qualité auprès des personnes âgées. Trois de ces associations évoqueront leurs missions : Les petits frères des pauvres, Les visiteurs des malades en établissements hospitaliers et l'Arspa (Association pour l'aide et la recherche en soins palliatifs et accompagnement). Ceci avant que des bénévoles impliqués dans la plate-forme ne témoignent.

Présentation de la « Plateforme solidarité » • Mardi 15 juin, 14 h • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • Inscription obligatoire par téléphone au 02 32 08 60 80 • Rens. sur Internet : [www.clic-rouen.fr](http://www.clic-rouen.fr)



## Interventions

Les interlocuteurs de quartier de la Direction de la Démocratie Participative et Locale suivent les demandes, les propositions et les projets des conseils de quartier et en relayent la communication. Venez leur faire part de vos projets ou de vos remarques concernant votre quartier :

• **Conseils Sapins/Châtelet/Lombardie, Grand'Mare et Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire** : le mar. à la mairie annexe du Châtelet, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h, les mer., jeu. et ven. à l'Hôtel de Ville, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Conseils Coteaux Ouest/Pasteur/Gare/Jouvenet** : le mardi, à la mairie annexe Pasteur, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h Mercredi, jeudi et vendredi à l'Hôtel de Ville, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.  
 • **Conseils Grammont, Centre-Ville rive gauche et Saint-Clément/Jardin des Plantes** : le mar., à la mairie annexe Saint-Sever, de 14 h à 16 h 45. Les mer., jeu. et ven., à l'Hôtel de Ville, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.  
 • **Conseils Vieux-Marché/Cathédrale, Saint-Marc/Croix de Pierre/Saint-Nicaise et Mont Gargan** : les mar., mer., jeu., de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h, à l'Hôtel de Ville.

## Sans oublier...

### Réunion Opah-RU Vallée du Cailly

La Ville organise une réunion d'information sur l'Opah-RU Vallée du Cailly (Opération programmée d'amélioration de l'habitat) qui se déroule jusqu'en 2015 dans les quartiers ouest de Rouen. Elle aura lieu le mercredi 9 juin, à 18 h 30, à la maison de quartier Ouest située rue Mustel, en présence de Didier Chartier, conseiller municipal délégué chargé de l'Opah et Bruno Bertheuil, adjoint au maire chargé de la Jeunesse et de la Vie étudiante.

### Chantier boulevard de l'Yser

Une contre-allée du boulevard de l'Yser est actuellement remise en état. Réalisé à la demande des riverains, ce chantier devrait être achevé le vendredi 28 mai. Les travaux de réfection de la chaussée ne modifieront pas les accès aux propriétaires et aux riverains. En revanche, la contre-allée sera fermée jusqu'à la fin du chantier.

## 2 en 1

Collecte de vêtements et spectacle de chansons : deux samedis à retenir.



En juin, pense à ton prochain. C'est possible grâce à l'Association des habitants du quartier Jouvenet (AHQJ) : elle organise une collecte de vêtements, chaussures et linge de maison au bénéfice de l'association Solidarité Textiles. L'opération se déroulera samedi 5 juin, de 8 h à 17 h, place Jouvenet. L'AHQJ travaille depuis plusieurs années avec Solidarité Textiles. Cette association de réinsertion salarie des personnes en difficulté, dans son atelier de couture et son magasin. Mais avant ce samedi de collecte, un samedi de dons : ceux de la famille Agostino, experte dans l'art du chant et du jeu instrumental. Elle sera en représentation le 29 mai, à 20 h 30, à la salle La Baraque (7 €, 5 € pour les enfants). Une soirée au cœur du répertoire français intitulée *Les Jolis Chœurs*.

Collecte de vêtements  
• Renseignements :  
02 35 71 77 88 ou 02 35 07 06 92  
• Spectacle sur réservation :  
02 35 98 24 32

## Le quartier a la santé

Le premier forum santé du quartier se tient le mardi 1<sup>er</sup> juin. L'objectif : faire connaître les organismes et associations de proximité.

C'est une première ! Le CMS (Centre médico-social) départemental du quartier Grammont et ses partenaires convient les habitants à rencontrer des structures de santé et des organismes sociaux. « *Soumise par l'antenne de la Caisse d'allocations familiales, l'idée a été développée avec nos partenaires*, précise Élodie Louis-Jean, coordonnatrice de l'atelier Santé de la Ville. *Il s'agit d'aider les personnes en situation de précarité et de leur délivrer, près de chez elles, informations et renseignements.* » Diabète, mal-être, éducation, addiction à l'alcool, isolement social, nutrition, hygiène corporelle et dentaire... Nombre

de thématiques seront abordées le 1<sup>er</sup> juin au CMS. Sur place, associations et organismes spécialisés conseilleront le public et animeront de courtes conférences. Le tout, dans la convivialité : une exposition, « Les goûters du monde », a été réalisée par les enfants des ateliers périscolaires du centre. Et comme il est préférable de tester un goûter plutôt que de l'exposer, un buffet « découverte » gratuit sera proposé sur l'heure du midi à tous les participants.

Forum santé • Mardi 1<sup>er</sup> juin, de 10 h à 17 h • Centre médico-social du quartier Grammont, 74 rue Jules-Adeline • Accès libre • Rens. : 02 35 62 14 40



Les enfants des ateliers périscolaires proposeront une exposition sur les déjeuners du monde.



© C. Lemétais

## Écolo centre

Le quartier va accueillir le centre de ressources du musée de l'Éducation.

L'Esitpa, n'est plus... place au centre du musée national de l'Éducation. Depuis le déménagement de l'école d'ingénieurs en agriculture, l'Académie de Rouen et l'Institut National de Recherche Pédagogique (INRP) ont lancé le chantier d'un vaste centre de ressources. « *Les locaux actuels sont très mal desservis par les transports en commun et donc peu fréquentés, et plus du tout aux normes*, explique Corinne Badiou, de l'INRP. *Pour répondre à chaque problème, un déménagement mais aussi la création de nouveaux locaux se sont imposés.* » Situé proche du métro et désormais desservi par les transports en commun, ce centre principalement réservés aux « chercheurs » possède de nombreux avantages écologiques. De haute qualité environnementale, la future bâtisse comprendra une isolation extérieure, une façade végétalisée, des archives lourdes enterrées, un vitrage peu émissif, des stores protection solaire, un éclairage à faible consommation d'énergie, du chauffage en zones selon les besoins et d'une récupération des eaux de pluie pour l'arrosage automatique des plantes grimpantes. Le tout opérationnel au mois de septembre.

### À tout va

Dénicher un bibelot, l'objet rare, des vêtements pour enfants pas trop chers... les foires à tout sont là pour ça. Le dimanche 30 mai, le Comité des fêtes du Plateau des Sapins organise la sienne devant le centre Jean-Textier. Une semaine plus tard, le dimanche 6 juin, le Comité des fêtes des anciens du Mont-Gargan déroule ses stands rue Jules Ferry.

• Comité des fêtes du Plateau des Sapins : 02 35 60 04 18 et 06 72 06 32 16  
• Comité des Fêtes Des Anciens du Mont-Gargan : 02 35 71 37 52

### Galerie de peinture

La galerie commerciale de l'Espace du Palais accueille, du 31 mai au 30 juin, les tableaux de Lucien Cowley, artiste de Notre-Dame-de-Bondeville. Une collection d'œuvres de facture post-impressionniste à découvrir chaque après-midi, du mardi au samedi. Entrée libre.

Rens. : 06 75 85 56 01

### Juillet aux chants

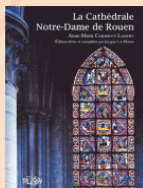
Organisé par le Comité de quartier du Jardin des Plantes, le concours

« Juillet aux Chants » aura lieu le 14 juillet, à la Halle aux Toiles. Il s'adresse aux chanteurs amateurs et aux auteurs-compositeurs. Les inscriptions au casting sont ouvertes jusqu'au 5 juin. À Rouen, il aura lieu le 25 juin, à partir de 17 h 30, dans les locaux du comité de quartier. Les candidats peuvent chanter seul ou en duo, un texte en langue française, accompagnés d'une musique vivante ne dépassant pas 4 minutes.

Bulletin d'inscription et règlement du concours disponible sur demande au 02 35 60 76 43 et par courriel à [dumont.maubert@orange.fr](mailto:dumont.maubert@orange.fr)

## La Cathédrale Notre-Dame-de-Rouen

C'est le 500<sup>e</sup> titre des Publications des universités de Rouen et du Havre (Purh) mais aussi la réédition d'un ouvrage de références paru en 1977. Revu et complété par Jacques Le Maho, chercheur au CNRS, le texte initial d'Anne-Marie Carment-Lanfry, archiviste-paléographe sert également de guide au visiteur qui chercherait à mieux comprendre la cathédrale « *tellement chère au cœur des Rouennais*. » A noter que les documents photographiques qui jalonnent l'ouvrage ont bénéficié des progrès techniques en matière de traitement de l'image.



*La Cathédrale Notre-Dame-de-Rouen*, par Anne-Marie Carment-Lanfry, Purh. 23 €

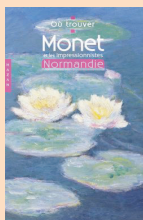
## Paris et la mer

« *Acteurs puissants, ils seront, s'ils s'unissent, à l'échelle des enjeux planétaires.* » L'ouvrage dirigé par Jacques Attali insiste sur la nécessaire coopération de tous les partenaires pour la réussite du dessein qui ferait Paris-Rouen-Le Havre un axe majeur de développement. Paris et la mer présente méthodiquement 50 propositions dûment argumentées qui donnent une image plus claire et moins simpliste de ce projet : ses enjeux, ses préalables, ses conséquences, ses étapes.

*Paris et la mer*, coll. Fayard. 12 €

## Monet et les Impressionnistes en Normandie

Dans le cadre de Normandie impressionniste, le 5 juin, l'Armitière reçoit Anne Crespelle pour *Monet et les Impressionnistes en Normandie* et Marianne Alfant pour son essai *Monet: une vie dans le paysage*. Deux ouvrages qui emmènent le lecteur sur les traces des plus grands peintres dans la région. Le 10 juin, c'est Pascal Bonafoux qui vient rencontrer son public sur le thème « Comment écrire encore sur les Impressionnistes ? »



*Monet et les Impressionnistes en Normandie*, par A. et J.-P. Crespelle, Hazan. 15 €

## Poésies pour Maman

« *Chacun en a sa part/Et tous l'ont tout entier* » Pour parler de l'amour d'une mère, les poètes ont su, à l'image de Victor Hugo, trouver les mots qu'il faut. Et il est probable que de belles rimes réchaufferont davantage le cœur des mamans qu'un téléphone portable, une machine à café ou une yaourtière. Tout peut

s'user/Mais moi, je connais quelque chose/Qui ne peut jamais s'user/C'est la joue de maman/Qui reçoit des baisers de son enfant (Maurice Carême). 30 mai: fête des mamans.

*Poésies pour Maman*, coll. Omnibus. 17,50 €

## Rimbaudmania, affections et trahisons: 1891-2010

C'est un grand spécialiste d'Arthur Rimbaud, Claude Jeancolas, qui sera présent samedi 29 mai à 15h30 à L'Armitière. Dans ce 17<sup>e</sup> ouvrage consacré à l'auteur, il s'intéresse « *mythe* » Rimbaud avec ses choix généreux « *qui ouvre à tous les rêves* ». Une exposition est dédiée à cette Rimbaudmania à la galerie des bibliothèques à Paris jusqu'au 1<sup>er</sup> août.

*Rimbaudmania, affections et trahisons: 1891-2010*, par C. Jeancolas, Textuel. 39 €

# La vie de la rue !

## Que faites-vous de votre maître pendant les vacances ?



**Tina, 7 ans**

Je ne pars pas car mon maître est atteint d'une grave maladie, ce qui ne m'empêche pas de l'emmener se promener, mais aussi pêcher et chasser. J'adore chasser le sanglier et le chevreuil !



**Rex, 9 mois**

Je reste avec mon maître à Rouen, j'aime particulièrement aller dans les parcs où je peux courir et me dépenser. Mon maître me suit partout, je suis même surprotecteur, je veille sur lui.

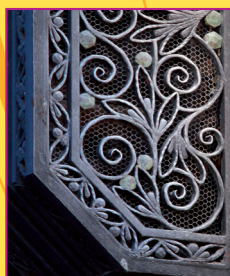


**Marquise, 14 ans**

Ils partent avec moi. Nous sommes déjà allés à Aix-les-Bains, à Chartres, à La Rochelle. J'ai ma place réservée dans la voiture et ils m'accompagnent à la plage, dans le lac quand je me baigne, en balade...

# à toute

**Jeu**  **C'est où ?**



Réponse du n° 330 : Bas-relief, Chambre de Commerce et d'Industrie de Rouen

## Le Nom des Rues

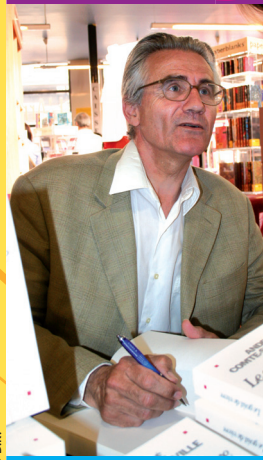
### Rue Henri-Saint-Pierre

Certaines rues rouennaises peuvent souvent prendre le nom de personnalité locale mais aussi des personnes qui ont marqué un quartier.

C'est le cas d'Henri Saint-Pierre. Créateur du Comité des fêtes et de la société « L'Écho » du quartier des Sapins, il a donné son nom à une rue donnant sur la rue Albert-Dupuis. Précisément dans le quartier auquel il donna vie.

rencontre

## De passage à Rouen



### André Comte-Sponville

Le philosophe était à L'Armitière pour son dernier livre *Le Goût de vivre* et cent autres propos. Une compilation de ses chroniques les plus marquantes qu'il a eu l'occasion d'écrire pour diverses revues. Adepte d'une spiritualité sans Dieu, ses « propos » qui font écho à ceux d'Alain ont donné lieu à de nombreuses questions parmi ses lecteurs et quelques belles démonstrations de la part d'un esprit vif.

# Pas bête !

Le geste utile

## Régler l'eau par internet



Il existe un moyen de plus pour régler sa facture d'eau. Après les espèces, le prélèvement automatique, le titre interbancaire, la mensualisation, voici venu le paiement direct en ligne. La

solution offerte aux consommateurs par la Communauté d'agglomération est accessible directement via son site. Dès réception de la facture, il suffit de se rendre sur le site [www.la-crea.fr](http://www.la-crea.fr), puis de cliquer sur l'onglet « Pratique, régler sa facture d'eau. » Il est ainsi possible de créer son espace personnel et bien sûr de régler sa facture grâce à un lien sécurisé vers le site du prestataire ou du trésor public.

[www.la-crea.fr](http://www.la-crea.fr)

L'Agenda 21 : aussi pour la fête des mères...

le dessin de Gil



# berzingue !



## La chasse aux trésors

### La collection de fuchsias

Quand vous passerez au Jardin des Plantes cet été, vous ne manquerez pas l'arbre à photosynthèse avec ses molécules d'oxygène et la bulle d'air. Dans le cadre de Rouen impressionnée, Shigeko Hirakawa nous propose une vision poétique du cycle naturel des plantes. Un événement majeur qui poussera sans doute le promeneur à (re)découvrir le jardin des Plantes qui abrite entre autres une grande collection

de fuchsias : près de 3 000 spécimens exposés. En tout, près de 980 variétés aux noms tous surprenants les uns que les autres : Flocon de neige, Dark eyes, Camarade...

**La collection de fuchsias est ouverte au public du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30**

## Le choix de Rouen mag'



### La 13<sup>e</sup> nuit des lutins du court-métrage

Le jeudi 3 juin, à partir de 20 h, vivez la 13<sup>e</sup> Nuit des Lutins, présidée cette année par l'acteur Bruno Solo. Une sélection des meilleurs courts-métrages de l'année sera diffusée dans les cinémas Gaumont Pathé Docks 76. Ces courts-métrages ont été sélectionnés parmi 29 films et choisis par un jury composé de professionnels.

Rendez-vous sur le site des Lutins du court-métrage [www.leslutins.com](http://www.leslutins.com), participez au Quiz des Lutins et tentez de gagner des cadeaux...

## Rouen magazine

Pour nous joindre: Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1  
Tél.: 0235088700 • Fax: 0235086980  
Courriel: [rouenmag@rouen.fr](mailto:rouenmag@rouen.fr)  
Directrice de la publication: Valérie Fourneyron  
Rédacteur en chef: Hervé Debruynne  
Secrétariat de rédaction et mise en page: Nicolas Rousseau  
Rédaction: Guillemette Flamein, Lucie Garcia, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary

Photographies: Arnaud Bertereau  
Webmasters: Frédéric Bisson, David Leclerc  
Direction artistique: Caroline Laguerre  
Impression: Imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute Normandie)  
Diffusion et réclamation: Adrexo, 0235360121 (Christine)  
Tirage: 70500 exemplaires  
Dépôt légal: mai 2010



# Le GROS BAL

Collectif Les Vibrants Défricheurs

samedi 5 juin – Jardin de l'Hôtel de Ville

- 18h: atelier danse
- à partir de 19h: grand banquet populaire
- de 20h30 à minuit: bal de clôture du Printemps de Rouen

Tél.: 02 32 08 17 23 • [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

